



INSTITUTO SUPERIOR DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
ISCED – LUANDA
MESTRADO EM ENSINO DA LÍNGUA FRANCESA
3ª Edição do Mestrado

**TEMA: PROPOSITION D'UN PROGRAMME DU FRANÇAIS SPÉCIFIQUE
EN 10^e ANNÉE DU COURS DE GESTION DE L'ENVIRONNEMENT À
L'INSTITUT MOYEN POLYTECHNIQUE DE GANDA.**

Autor : António Xavier

TUTOR : Prof. Doutor Bukusu Ndongala Hachim

**TRABALHO APRESENTADO PARA A OBTENÇÃO DO TÍTULO DE
MESTRE EM DIDÁCTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA**

LUANDA/2019

DEDICACE

À Dieu qui m'a donné la santé à chaque jour, pour supporter toutes les contraintes de la vie et qui m'a pourvu des conditions pour soutenir une activité intellectuelle comme ça;

À ma famille: Marcelina Lussinga, Rosalina Tchilessi, Florindo Bongue Kachianguí, Valentino Kulevala Xavier, Emílio Kapoko Xavier, Constantino Ernesto, João Sakutata kapoko, Justina Kupunga Kachianguí, Teresa Noloti, Severina Vataquela Kapoko, Benedito Simão, Ângelo Gabriel, Júlia Tupita, Luzia Chilombo, João Emílio, Francisco Domingos João, Agostinho Bongue N. Pimenta et Angelina Lassaleth, qui m'ont toujours encouragé dans les moments difficiles de ma formation de Master2 et dans l'élaboration de ce travail; à mes enfants qui ont supporté mon absence: Severina Vataquela Pompílio Xavier, Manuel Pompílio Xavier, Doneta Nzumba Tunda Pompílio Xavier et Benedito Aniceto Pompílio Xavier; les autres comme: Luísa Ngula, Margareth Manuela Rodrigues, Justino Quarta et Joaquim Nhelela...

À la mémoire de mon père Francisco Xavier et ma mère Cecília Cassungo Pompílio à cause de leur sacrifice dans les premiers contacts de formation et pour me montrer le chemin dans la vie.

Je n'oublie pas mes grands parents António de Olímpio et son Epouse Rosária Ngeve, Manuel Pompílio et son Epouse Lipulina Kalumbo.

À tous ceux qui ont contribué de façon directe ou indirecte, dans cette recherche scientifique je les dédie.

REMERCIEMENTS

Avant tout, je tiens à remercier Dieu Tout Puissant pour m'avoir accordé la vie et la santé nécessaires pour la réalisation de ce projet de formation et à tout ce qu'il reste à venir:

À mon Tuteur de recherche scientifique et Professeur d'Ingenierie de Formation, Monsieur le Professeur *Bukusu Ndongala Hachim*, pour avoir accepté l'orientation de ma recherche de Master2 et l'élaboration de ce travail ; il a su me guider tant du point de vue théorique que de point de vue pratique ; il a su m'encadrer. J'espère qu'il trouvera dans ce travail, le témoignage de ma sincère reconnaissance par sa patience de m'aproxer à son amitié;

À tous les Professeurs de notre formation de Master2 en Ingenierie de formation et Didactique de FLE, spécialement: Phd Matondo K. Fernandes, Phd Dorys Nafilo, et Phd Massamuna Santiago, qui m'ont permis d'élargir mes connaissances et mes horizons;

Je remercie également les membres du jury d'avoir pris la peine de lire et de juger ce travail.

Un grand merci au Monsieur Samuel Maleze Quinda, l'ancien Directeur Provincial de l'Education de Benguela qui m'a autorisé à faire le Master2 dans lequel résulte cette recherche scientifique;

Je remercie également tous les enseignants de FLE à l'IMP Ganda, qui m'ont dispensé leur temps pour appliquer mes enquêtes en vue de trouver les résultats sur les besoins des apprenants bien que les opinions des enseignants;

Au Monsieur Evaristo Calopa Mário, actuel Directeur du Bureau Provincial de l'Education de Benguela, qui m'a accordé l'autorisation d'absence durant les périodes de recherche scientifique;

Ici, mes remerciements s'étendent à mes collègues de Master2 Group de Benguela: José Mbalote, Flora Ndjimbi, Evaristo Mande, Jaime Kaliongo, Paulo Bacia Santiago, Manuel Clemente, Zeferino Kapembe et Júlio Missão;

Aux mes collègues de l'IMIB tels que Silvano Candiombo, Zicunda Simão et les autres, pour l'aide matérielle et morale qu'ils m'ont donné, dans l'elaboration de ce travail scientifique.

Mes remerciements aux mes collègues de l'Institut Moyen Polytechnique de Ganda tels comme: Pedro Joaquim da Silva Cangoti, Aldírio Mário Ndovala,

João Fonseca Kafiele, Zacarias Constantino Bunje, João Binga, Jorge Hossi Kakongo et les autres, à cause de courage qu'ils m'ont donné pendant la formation de Master2;

À tous ceux qui m'ont aidé d'une façon ou d'autre à mettre au point ce travail de recherche scientifique;

Un grand remerciement à ma famille notamment: Marcelina Lussinga, Rosalina Tchilessi, Florindo Bongue Kachianguí, Valentino Kulevala Xavier, Emílio Kapoko Xavier, Constantino Ernesto, João Sakutata kapoko, Justina Kupunga Kachianguí, Teresa Noloti, Severina Vataquela Kapoko, Benedito Simão, Ângelo Gabriel, Júlia Tupita, Luzia Chilombo, João Emílio, Francisco Domingos João, Agostinho Bongue N. Pimenta et Angelina Lassaleth, qui m'ont toujours encouragé dans les moments difficiles de ma formation de Master2 et dans l'élaboration de ce travail; à mes enfants qui ont supporté mon absence: Severina Vataquela Pompílio Xavier, Manuel Pompílio Xavier, Doneta Nzumba Tunda Pompílio Xavier et Benedito Aniceto Pompílio Xavier; les autres comme: Luísa Ngula, Margareth Manuela Rodrigues, Justino Quarta et Joaquim Nhelela;

Mes remerciements vont également à mes collègues de group de Luanda (Glória Afonso, Kutuya, Marcelo Ucani, Costa Perreira et les autres), pour la gentillesse et la patience qu'ils ont manifestées à mon regard durant cette recherche, pour tous les conseils qu'ils ont bien voulu me céder.

À la mémoire de mon père Francisco Xavier et ma mère Cecília Cassungo Pompílio à cause de leur sacrifice dans les premiers contacts de formation et pour me montrer le chemin dans la vie;

Je n'oublie pas mes grands parents António de Olímpio et son Epouse Rosária Ngueve, Manuel Pompílio et son Epouse Lipulina Kalumbo;

À tous ceux qui ont contribué de façon directe ou indirecte, dans cette recherche scientifique je les remercie.

Enfin, je remercie notre chère collègue Biringanine Ntabala, je serai infiniment reconnaissante de votre soutien moral.

Merci à tous et à toutes

RÉSUMÉ

Ce travail résulte d'une constatation profonde dont les données sont des faits réels trouvés à l'IMPG à partir d'une analyse des documents et d'une observation des classes de français langue optionnelle : L'absence d'un programme de français langue étrangère (langue d'option) adapté aux nécessités spécifiques des spécialités de cette école technique. On sait que l'IMPG est une institution scolaire d'état qui comporte un nombre élevé de spécialités de formation (électricité, construction civile, informatique et Gestion de l'Environnement). Dans cette institution le français est enseigné de façon générale, en suivant une progression thématique du manuel « En Avant ». Toutes ces branches de formation utilisent la même méthode. Cet enseignement porte un sens qui n'est pas aplausible du point de vue de formation professionnelle. Cette situation crée des difficultés au développement des compétences fonctionnelles chez les apprenants. Nous avons proposé ce thème intitulé : **PROPOSITION D'UN PROGRAMME DU FRANÇAIS SPÉCIFIQUE EN 10^e ANNÉE DU COURS DE GESTION DE L'ENVIRONNEMENT À L'INSTITUT MOYEN POLYTECHNIQUE DE GANDA.** L'objectif fondamental de cette recherche scientifique est de proposer un français qui soit utile aux apprenants par rapport à la spécialité de Gestion de l'Environnement. Notre activité professionnelle, en tant qu'enseignants de Français Langue Étrangère, nous amène à une réflexion profonde sur l'enseignement/apprentissage du FLE dans les écoles techniques de notre Pays. Les expériences dans ce domaine, au cours des années, nous conduisent à affirmer que l'enseignement des langues étrangères occupe une place primordiale dans la politique éducative angolaise.

À partir d'un échantillon de 15 élèves de la spécialité de l'Environnement (Gestion de l'Environnement) et de 3 enseignants de FLE, nous avons appliqué les instruments respectifs, (les questionnaires et les enquêtes) dont les résultats finals sont considérés comme le point de départ de cette proposition du programme du français spécifique destiné aux apprenants de 10^{ème} année dans l'institution en cause.

LISTE DE SIGLES

FLE – Français Langue Étrangère

FLP – Français Langue Professionnelle

FLS – Français Langue Seconde

FOS – Français sur Objectif Spécifique

FLM – Français langue Maternelle

INIDE – Instituto Nacional de Investigação e Desenvolvimento da
Educação

IMPG – Instituto Médio Politécnico da Ganda

RETEP – Reforma do Ensino Técnico Profissional

DFLE - Didactique du FLE,

DFO - Didactique du FOS,

CUD - Conception des unités didactiques,

AC - Approche communicative,

FVP - Français à visée professionnelle,

AC - Activités communicatives ;

TABLE DE MATIÈRES

INTRODUCTION.....	13
CHAPITRE I:	19
CONTEXTE THÉORIQUE DE RECHERCHE	19
1.1. CONTEXTE DE RECHERCHE	20
1.1.1. SITUATION GÉOGRAPHIQUE.....	20
1.1.2. BREF HISTORIQUE DE L'INSTITUT MOYEN POLYTECHNIQUE DE GANDA	20
1.1.3. OBJET SOCIAL DE L'ÉCOLE.....	21
1.2. PUBLIC GÉNÉRAL	21
1.2.1. PUBLIC DE LA 10ÈME DE GESTION DE L'ENVIRONNEMENT	22
1.2.2. CURSUS DU COURS DE L'ENVIRONNEMENT EN 10ÈME CLASSE. LE PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT EN VIGUEUR EN OPTION.....	22
1.2.3. L'ENSEIGNEMENT / APPRENTISSAGE DU FLE À L'IMPG (INSTITUT MOYEN POLYTECHNIQUE DE GANDA).....	23
1.2.4. LES DISCIPLINES TECHNIQUES EN 10ÈME ANNÉE.	25
1.3. DÉFINITION DES CONCEPTS	27
1.3.1. LANGUE:.....	27
1.3.2. FRANÇAIS LANGUE MATERNELLE :.....	28
1.3.3. FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE:	28
1.3.4. LANGUE DE SPÉCIALITÉ :.....	29
1.3.5. LE FRANÇAIS LANGUE PROFESSIONNELLE	29
1.3.6. PUBLIC SPÉCIALISÉ OU SPÉCIFIQUE:.....	30
1.3.7. LE FRANÇAIS FONCTIONNEL :	31
1.3.8. LE FRANÇAIS DE LA COMMUNICATION PROFESSIONNELLE ET LE FRANÇAIS À VISÉE PROFESSIONNELLE :.....	32

1.3.9.FRANÇAIS À VISÉE PROFESSIONNELLE DANS UNE RÉALITÉ FONCTIONNELLE D'ATTEINDRE LES OBJECTIFS SUIVANTS :	33
1.3.10 - LE FRANÇAIS INSTRUMENTAL :	33
1.2.11 - LE FRANÇAIS DE SPÉCIALITÉ:	34
1.3.12- LA COMMUNICATION PROFESSIONNELLE:	35
1.3.13- FRANÇAIS SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE :	35
1.3.14- LE FRANÇAIS SUR OBJECTIF SPÉCIFIQUE (F.O.S.).....	35
1.3.15- BREF HISTORIQUE DU FOS.....	36
1.3.15-LE FRANÇAIS MILITAIRE:	37
1.3.17- CARACTÉRISTIQUES DU FOS :	37
1.3.18- PROGRAMME	38
1.3.19- PROGRAMME SCOLAIRE:	39
1.3.20. OBJECTIF:	40
1.3.21 - CONTENU:	41
1.3.22- FORMATION PROFESSIONNELLE	41
1.3.23- ENVIRONNEMENT:.....	41
1.4- IDENTIFICATION DES BESOINS LANGAGIERS DES APPRENANTS...	42
1.4.1- LES BESOINS LANGAGIERS DES APPRENANTS.....	43
1.4.2- Les besoins spécifiques.	44
1.4.3- LA CLASSIFICATION DES BESOINS	44
1.4.4-LES COMPOSANTES DES BESOINS LANGAGIERS	45
1.5- PLACE DE FLE DANS LA SPÉCIALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT.	46
1.6- DIMENSION PROFESSIONNELLE DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE.....	47
1.6.1- LA PROFESSIONNALISATION COMME UNE TRANSFORMATION STRUCTURELLE DU MÉTIER	47

1-6.2-LA COMPOSANTE DU SAVOIR :	49
1.6.3- CARACTÉRISTIQUES DU PROGRAMME SUR OBJECTIF SPÉCIFIQUE.....	50
1.6.4- LA DIFFÉRENCE ENTRE LE FRANÇAIS GÉNÉRAL ET FRANÇAIS SUR OBJECTIF SPÉCIFIQUE.....	51
TABEAU N° 1.7	52
1.7- TYPES DE PROGRAMMES D'APPRENTISSAGE.....	52
CONCLUSION PARTIELLE I	53
CHAPITRE II:	54
ANALYSE ET INTERPRÉTATION DES DONNÉES DE L'ENQUÊTE.	54
2. ANALYSE ET INTERPRÉTATION DES DONNÉES DE L'ENQUÊTE.	55
2.1. ANALYSE DES BESOINS DU PUBLIC.....	55
2.2- ANALYSE DES DONNÉES ET L'ÉLABORATION DIDACTIQUE	58
2.3- RÉSULTATS OBTENUS DES APPRENANTS	60
2.3.1- RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE MENÉE AUX ENSEIGNANTS.	63
CONCLUSION PARTIELLE DU CHAPITRE II	66
CHAPITRE III:	67
PROPOSITION D'UN PROGRAMME DE FRANÇAIS SPÉCIFIQUE EN 10ÈME ANNÉE DE GESTION DE L'ENVIRONNEMENT À L'IMP/GANDA.....	67
3.1. PRÉSENTATION DU PROGRAMME.....	68
3.1.1. PROBLÈME DE LA DISCIPLINE	68
3.1.2. OBJET D'ÉTUDE DE LA DISCIPLINE	69
3.1.3. OBJECTIFS GÉNÉRAUX DE LA DISCIPLINE	69
3.1.4. DISTRIBUTION DE TEMPS PAR TRIMESTRES ET PAR SEMAINES	69
3.1.5. ÉLABORATION DU PROGRAMME EN UNITÉS D'ENSEIGNEMENT ..	70
3.1.6. RÉPARTITION DU CONTENU DE PROGRAMME.....	70

3.2. LE VOCABULAIRE	77
3.3. LA GRAMMAIRE	77
3.4. DIFFÉRENCE ENTRE FOS / FLP	79
3.5. TYPOLOGIE DE TEXTES	80
TEXTE 1	82
TEXTE 2	83
TEXTE 3	84
TEXTE 4	85
TEXTE 5	86
3.6. MATRICE D'EXERCICES	87
EXERCICE N° 1	88
EXERCICE N° 2	89
EXERCICE N° 3	90
EXERCICE N° 4	91
EXERCICE N° 5	92
3.6.1. TESTEZ VOS CONNAISSANCE SUR L'ENVIRONNEMENT	92
3.7- MÉTHODOLOGIE D'ÉVALUATION	93
3.8- Modalités d'évaluation	96
3.8.1. OBJET D'ÉVALUATION	97
3.7 - MÉTHODOLOGIES PROPOSÉES	97
3.8.2 STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT	98
3.9. RÔLE DE L'APPRENANT	99
CONCLUSION PARTIELLE DU CHAPITRE III	100
CHAPITRE IV	101
LES ACTIVITÉS COMMUNICATIVES DANS L'ENSEIGNEMENT/APPRENT DU FRANÇAIS SUR OBJECTIF SPÉCIFIQUE.	101

4.0. ACTIVITÉS COMUNICATIVES EN FRANÇAIS SUR OBJECTIF SPÉCIFIQUE.....	102
4.1. ÉLABORATION DES ACTIVITÉS	102
4.2. LE SPÉCIFICITÉS DES ACTIVITÉS QUI DOIVENT ÊTRE ELABORÉES DANS LES FORMATIONS DU POINT DE VUE DU FRANÇAIS SUR OBJECTIF SPECIFIQUE	103
4.2.1. MÉTHODOLOGIES POUR LA CRÉATION D'ACTIVITÉS :.....	103
4.3. LES ACTIVITES COMMUNICATIVES EN ORAL.....	104
4.3.1- ACTIVITÉS POUR DÉVELOPPER LA COMPRÉHENSION ORALE...	105
4.3.2 -ACTIVITÉS POUR DÉVELOPPER L'EXPRESSION ORALE	105
4-3-3 -ACTIVITÉS D'INTERACTION ORALE.....	105
COMPRÉHENSION ORALE	106
4-3.4-ACTIVITÉS POUR DÉVELOPPER LA COMPRÉHENSION ÉCRITE ..	106
A)TYPES DE COMPÉTENCES À DÉVELOPPER.....	106
4-3.5- TÂCHES FINALES/TRANSFERT OU INTÉGRATION DES COMPÉTENCES ACQUISES	107
4.4. L'ENSEIGNEMENT DE L'EXPRESSION ORALE.....	110
4.4.1. PLAN DU COURS:.....	110
4.4.2. DÉFINITION ET OBJECTIFS DE L'EXPRESSION ORALE EN APPROCHE COMMUNICATIVE.....	110
4.4.3. LA DÉMARCHE GÉNÉRALE À SUIVRE EN EXPRESSION ORALE ..	111
4.4.4.1. DE QUOI SE COMPOSE CETTE COMPÉTENCE ORALE SI DIFFICILE À FAIRE ACQUÉRIR AUX APPRENANTS ?	112
4.5. LA DÉMARCHE PÉDAGOGIQUE DANS UN COURS D'EXPRESSION ORALE	113
4.5.1. LES OUTILS DE L'EDUCATION ENVIRONNEMENTALE.....	114
4.5.3 LE « JE » EN PLEINE SIMULATION	114

4.6. RÉSUMÉ POUR LE DÉROULEMENT AUX ACTIVITÉS C SOUS CEOMMUNICATIVES	115
4.7. LE JEU DE RÔLE	115
4.7.1. DÉROULEMENT :	116
4.7.2. DES EXEMPLES DE SUJETS D'EXPRESSION ORALE : EXEMPLES DE JEUX DE RÔLES	116
4.7.3. PROPOSITION D'ACTIVITÉS D'APPRENTISSAGE	116
4.7.4. LA TECHNIQUE DE L'ENSEIGNEMENT ET LES ACTIVITÉS DE CLASSE DE FOS	117
CONCLUSION PARTIELLE IV	118
CONCLUSION GENERALE	119
RECOMMANDATIONS	122
BIBLIOGRAPHIE	123
ANNEXES	
FICHA DE INQÉRITO	128
FICHE DE L'ENQUÊTE	131

INTRODUCTION

La langue et la culture sont étroitement liées. La langue porte en elle l'identité d'une société, les traditions et les traces culturelles. Elle est un moyen de découverte des peuples, et c'est grâce à la langue qu'on traduit la pensée.

Pour pouvoir transmettre un savoir, il est impératif de bien déterminer les besoins des apprenants, de même les outils didactiques dont dispose l'enseignement. Ces outils didactiques jouent un rôle crucial dans l'apprentissage du Français Langue Étrangère.

Selon le dictionnaire du français " Le Robert" (2002:576) *"la langue est un ensemble de mots et de règles que des peuples différents utilisent pour parler"*. Elle s'adapte aux formes et aux domaines spécifiques de l'activité humaine, en s'appliquant aux domaines spécialisés de la communication et des techniques professionnelles. L'enseignement du Français Langue Etrangère dans la perspective utilitaire est justement considéré comme une clé de son apprentissage. Dans cette recherche, nous nous sommes basés dans l'étude de Français sur Objectifs Spécifiques dans le sens de la soustraction d'une variété qui reflète les besoins du public choisi dont les difficultés représentent une entrave en interaction avec les professionnels de l'environnement d'origine non francophone.

Notre investigation scientifique est menée à l'Institut Moyen Polytechnique de Ganda (désormais IMPG) dans une période de la reformulation de l'enseignement technique et professionnel destiné à ces instituts avec une apparition de nouvelles branches de formation à l'accomplissement cause d'orientation Supérieure pour un épanouissement de la formation technique et professionnelle dans notre pays qu'on appelle Angola.

En effet, le document de l'INIDE (2002 :5) sur le programme d'enseignement technique et professionnel, oriente que le profil de l'apprentissage chez les futurs spécialistes des cours existants dans les institutions de l'enseignement techniques et professionnel doit tenir compte les références des compétences suivantes :

1. Référence de l'emploi : Branche fonctionnelle, activités, lieu d'exercice des activités ;

2. Référence de compétence mobilisable : Savoir-faire technique du point de vu de l'environnement, savoir technique de base et savoir-faire sociaux et relationnelles ;
3. Référence professionnelle : spécialité du marché de travail (certificat d'aptitude professionnelle).

En tenant compte de ces références exigées dans les écoles Techniques par la réforme du système éducatif en cours en Angola et, comme enseignants de français langue étrangère à l'Institut Moyen Polytechnique de Ganda (IMPG), nous avons décidé de revoir les contenus du FLE destinés aux apprenants de la spécialité de Gestion de l'environnement à fin de proposer un programme du français spécifique qui répond à leurs besoins.

Le programme que nous proposons donne aux futurs spécialistes de Gestion de l'environnement la possibilité de lire, comprendre, écrire et traduire des documents spécialisés dans la langue française, d'approfondir leurs compétences linguistiques, les connaissances dans leurs spécialités et de communiquer en français dans des situations pratiques. Cette proposition est basée sur le cursus de la spécialité de Gestion de l'Environnement, en adaptant les contenus de la discipline de français selon une approche de l'interdisciplinarité, tenant compte des situations professionnelles futures des apprenants de la spécialité en cause, dans le contexte professionnel angolais.

Ce travail de recherche scientifique s'inscrit dans le domaine didactique et de la reforme éducative dont l'objectif principal est de proposer un programme du français spécifique pour répondre aux besoins spécifiques des apprenants de 10^{ème} Année de Gestion de l'environnement à l'Institut Moyen Polytechnique de Ganda.

Il vise à résoudre le problème identifié au niveau de l'enseignement/apprentissage du Français Langue Étrangère, à savoir : l'absence du lexique spécifique dans les contenus enseignés en FLE à l'IMPG notamment à la spécialité de Gestion de l'Environnement.

Les observations des classes et les interviews faites auprès des apprenants de FLE de 10^{ème} année de la spécialité de Gestion de l'environnement à l'IMP/

Ganda, nous ont permis de constater des problèmes posés par l'absence d'un enseignement spécifique du FLE à ce public.

Notre travail veut, en effet, répondre à la question suivante:

- ✓ **Quels les contenus du FLE à enseigner aux apprenants de Cours de Gestion de l'ENVIRONNEMENT à l'Institut Moyen Polytechnique de Ganda à Benguela pour qu'ils puissent à la fin de la formation s'exprimer techniquement par rapport à leur spécialité?**

Cette question nous a amené à des tâches suivantes :

1. Recenser les besoins d'apprentissage des apprenants à travers les enquêtes et les questionnaires ;
2. Établir un rapport entre le français enseigné et le langage appliqué dans la pratique de Gestion de l'environnement en faisant ce qu'on appelle (rapport interdisciplinaire).
3. Définir un lexique spécifique pour assurer l'autonomie de communication chez les apprenants dans une situation de communication réelle et spécifique.
4. Revoir les contenus enseignés et la progression thématique de l'enseignement / apprentissage de FLE à l'IMPG ;
5. Proposer l'élaboration d'un programme de français spécifique adapté aux besoins des apprenants de la 10^{ème} année, du cours de Gestion de l'environnement à l'IMPG.

Ce travail part de la nécessité d'adapter un programme de l'INIDE les contenus de l'enseignement/apprentissage du français spécifique aux Instituts de Formation Technique et Professionnel.

Pour montrer l'importance de l'enseignement du français spécifique, nous nous sommes basé sur le travail de Master1, élaborée par Nteka Miguel (1999), intitulé : **«Amélioration de l'enseignement de français langue étrangère dans les Instituts Moyens de Santé en Angola»** qui s'est terminé par l'élaboration d'une progression et du manuel didactique intitulé Premier Contact Avec le Français Médical bien que le travail élaboré par António Chinhama dos

Santos (2015), dans sa thèse de doctorat en Linguistique Éducationnelle, intitulé : « **Vers la conception d'un programme de formation en français destiné aux futurs professionnels de l'hôtellerie et du tourisme dans le contexte angolais** ».

En considérant l'objet et le problème de ce travail, nous formulons l'hypothèse suivante:

- ✓ **Si on propose un programme sur le français spécifique en 10^e année de Gestion de l'environnement, à l'IMPG, les apprenants peuvent, à la fin du cours, appliquer le lexique concernant leur spécialité en utilisant la langue comme un outil de travail, du point de vue professionnelle.**

L'intention fondamentale de ce travail est d'enseigner le français dans le contexte professionnel en toutes les écoles techniques du pays.

En effet, cette recherche scientifique est applicable, parce qu'elle s'appuie sur des fondements théoriques du plan curriculaire et vise à résoudre un problème identifié au niveau du processus d'enseignement/apprentissage du FLE dans les écoles secondaires techniques professionnelles.

Ce travail est une recherche à des fins pratiques et d'application immédiate, en accord au programme de la réforme éducative en Angola.

René Richterich et Jean Louis (1998 :69) dans leur ouvrage intitulé : "Identification des besoins des adultes apprenant une langue vivante" renforcent cette idée en précisant que: «...*toute identification des besoins suppose un recueil d'informations sur chaque fait ou réalité*». Pour recenser les besoins langagiers des apprenants, nous avons utilisé les méthodes suivantes :

- ❖ Observations (visites des classes) ;
- ❖ Analyse bibliographique (inclus de En Avant et son Cahier d'exercices) ;
- ❖ Les enquêtes menées aux apprenants et aux enseignants à travers des questionnaires, dont le traitement de données est qualitativement conçu ;
- ❖ Analyse et synthèse.

En tenant compte la pertinence du thème nous avons souligné des Mots-clés :

- Français Langue Etrangère et Seconde,
- Français sur Objectifs Spécifiques,
- Didactique du FLE,
- Didactique du FOS,
- Conception des unités didactiques,
- Conduite des unités didactiques,
- Approche communicative,
- Français à visée professionnelle,
- Activités communicatives ;
- Français langue professionnelle ;

Ce travail comporte: *une introduction, quatre chapitres, une conclusion générale, recommandations, bibliographie et des annexes.*

Dans le chapitre I, nous caractérisons d'abord le contexte de recherche, l'histoire de l'IMPG, son Public, le cursus de spécialité de Gestion de l'environnement, tout comme le programme d'enseignement en vigueur en option. Nous avons aussi défini quelques principaux concepts.

Le **Chapitre II** présente les résultats de l'enquête menée aux apprenants et aux enseignants ce là veut dire que les résultats à partir des besoins des apprenants bien identifiées.

Dans le **Chapitre III**, nous abordons la question d'élaborer un programme de français spécifique pour la spécialité d'environnement, qui peut servir de base aux enseignants de FLE dans des écoles techniques.

Finalement dans le **Chapitre IV**, nous avons abordé la question des activités communicatives dans le processus d'enseignement/apprentissage du français sur objectif spécifique dont les aspects fondamentaux sont basés dans la communication réelle, en tant qu'outil de travail dans un entreprise en faisant une communication du point de vue professionnelle.

Dans la Conclusion générale on résume le développement de notre travail de recherche. Dans ce sens, nous espérons, qu'à la fin de tout, ça sera capable de

resoudre les problèmes identifiés dans le processus d'enseignement/apprentissage de FLE dans les écoles technique Angolaises.

CHAPITRE I:
CONTEXTE THÉORIQUE DE RECHERCHE

1.1. CONTEXTE DE RECHERCHE

Ce travail est mené au sein des apprenants de l'I.M. P.G. Cet institut qui a pour objectif principal la formation moyenne des futurs Environnementalistes, informaticiens, électriciens et techniciens de construction civile.

1.1.1. Situation géographique

L'I.M.P de Ganda se situe 4km au nord de la ville de Ganda sur la Route National 230 dans l'avenue 10 de Dezembro, qui donne accès au municipe de Balombo, dans une zone où fonctionnait l'ancien Régiment Militaire des Forces Armées Angolaises (FAA) en faisant frontière avec le quartier de Atuque, dans une superficie de (10000 m²) Dix mil mètres carrés:

1.1.2. Bref Historique de l'Institut Moyen Polytechnique de Ganda

L'Institut Moyen Polytechnique de Ganda est une institution de l'enseignement Professionnel visant la formation des techniciens pour le développement du Pays à multiples aspects ou branches.

Son premier Directeur, c'est Monsieur António Xavier, qui continue jusqu'aujourd'hui à la direction de cette école.

L'Institut a été crée à la lumière du décret exécutif conjoint n° 110/012 du 1^{er} Août entre les Ministères de l'Education et de l'Administration du Territoire dans le domaine du plan National de formation des cadres en vue d'élargir le réseau du sous-système d'enseignement technique professionnel. Il a été inauguré le 4 février par l'ancien Gouverneur de la Province de Benguela, Son Excellence le Générale Armando da Cruz Neto.

Actuellemen l'Institut dispose les cours de Formation moyenne comme l'on voie ensuite:

a) Branche d'Electricité, Electronique et Télécommunications:

- Énergie et Installations Electriques.
- Electronique et Télécommunications.

b) Branche de construction civile:

- Technicien de chantier de construction civile.

c) Branche d'informatique:

- Technicien d'informatique.
- Technicien de Gestion de Systèmes Informatiques.

d) Branche de l'environnement:

- Technicien de Gestion de L'environnement.

1.1.3. Objet social de l'école

L'Institut Moyen Polytechnique de Ganda est une école technique professionnelle, qui a pour objet principal la formation de cadres en diverses branches professionnelles capables de répondre aux besoins des communautés dans cette région du Pays, en particulier et de la société angolaise en général.

Pour la réalisation de cet objet social, l'IMPG compte avec la collaboration de quelques entreprises en ce qui concerne l'insertion des techniciens dans le marché du travail, après leur formation. En effet, il a été constitué à l'IMPG un bureau d'insertion dans la vie active, le suivi psychologique et professionnel des étudiants, de la relation entre l'école et les entités commerciales ou des entreprises.

À travers ce bureau, il a déjà été encadré dans plusieurs entreprises approximativement trois cents finalistes, sans considérer ceux qui ont eu de l'emploi, par leur propre moyen.

Les données statistiques nous révèlent que le niveau de l'acceptation des techniciens formés à l'IMPG est bon, en jugeant par les témoignages.

1.2. PUBLIC GÉNÉRAL

Dans le processus d'enseignement/apprentissage le public est un élément très important. Pour enseigner, il faut prendre en compte le type de public visé : l'âge (enfant et jeunes), le niveau (débutant ou avancé). C'est le public qui influence et même détermine tous les processus de l'enseignement/apprentissage.

À l'IMPG, le public est constitué par des adultes et des adolescents insérés dans les différentes branches de leur formation spécialisée.

		10^a	11^a	12^a
Électricité	Régulier	17	20	21
Environnement	Régulier	21	19	20
Informatique	Régulier	17	20	20
Construction Civile	Régulier	19	20	19

Tableau n° 1.1 : Moyenne d'âge

1.2.1. Public de la 10ème de Gestion de l'environnement

Pour le public cible, les données recueillies révèlent que la moyenne d'âge est de 16 ans, correspondant à 70% par rapport aux données générales.

Quant au sexe, la 10^{ème} année de l'environnement, la classe cible, est constituée par quarante apprenants dont sept sont de sexe féminin.

La majorité d'apprenants de ce public a comme langue maternelle: le Portugais, presque 50% parle Umbundu, comme langue maternelle.

1.2.2. CURSUS DU COURS DE L'ENVIRONNEMENT EN 10^{EME} CLASSE. LE PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT EN VIGUEUR EN OPTION

Le processus d'enseignement/apprentissage vise à préparer les générations nouvelles à faire face aux défis de la société et à s'y intégrer aussi parfaitement que possible dans la société. L'ensemble de disciplines organisées pour la formation dans les diverses spécialités à l'IMPG est structuré comme suit :

1^{er} TRIMESTRE		
Conservation de la Nature	Français	Ecotourisme
- Ecologia I	- Vie Sociale - Vie Professionnelle	- Introdução ao turismo e Ambiente.

- Ecologia II	- Education Environnementale	- Crise Ambiental da modernidade.
2^{ème} TRIMESTRE		
Conservation de la Nature	Français	Ecotourisme
- Recursos hidráulicos	- Relations humaines dans une entreprise - Conservation de la nature. - Déséquilibres par introduction d'espèces exotiques.	-Degradação de impactos ambientais - Envolvimento com as paisagens naturais/ Autênticas. .
3^{ème} TRIMESTRE		
Conservation de la Nature	Français	Ecotourisme
- Recursos florísticos	- Déforestation. - Érosion des terres par déforestation. - Pollutions de l'eau et de l'air. - Destruction de la couche d'ozone. - Environnementale scolaire	- Áreas Naturais protegidas. - Turismo e populações tradicionais

Tableau n°1.2 : Interdisciplinaire de 10^{ème} année de Gestion de l'environnement à l'IMPG.

1.2.3. L'enseignement / apprentissage du FLE à l'IMPG (Institut Moyen Polytechnique de Ganda).

Le français est une des disciplines du cursus de formation à l'IMPG. Les investigations faites autour de l'enseignement / apprentissage de FLE dans cette Institution en cause, nous ont amené à constater qu'il y a l'absence d'un programme de cette discipline. Les enseignants suivent une progression thématique du manuel « **En Avant** » et son **cahier d'exercices** basé sur le français général. C'est pourquoi nous nous proposons d'élaborer un programme spécifique destiné aux apprenants de 10^{ème} année de Gestion de l'Environnement.

D'autre part, le français enseigné actuellement à cette institution n'a aucun rapport avec les spécialités de l'IMPG.

D'après Antonio Chinhama dos Santos (2009 :63), il argumente que *“les principes d'intégration peuvent être justifiés pour les contributions que la discipline de français offre à la formation de personnalité de futurs professionnels dans le contexte éducationnel. Il est nécessaire qu'il y ait une relation entre les disciplines professionnelles et les disciplines culturelles”*. En accord à cette affirmation, nous disons qu'à l'IMPG, notamment dans la spécialité de l'environnement, les cursus sont divisés en trois composantes résumées selon le tableau suivant :

DISCIPLINE	HEURE/SEMAINE			
	10 ^a	11 ^a	12 ^a	13 ^a
Composante Socioculturelle				
Português	3	3		
Inglês ou Francês	3	3		
Formação de atitudes integradoras	2	2		
Educação Física	2	2		
Sous totale	10	10		
Composante Scientifique				
Matemática I	4	4	4	
Química	3	2	2	
Biologia	3	2		
Informática	2	2		
Sous totale	12	10	6	
Composante Technique, Technologique et Pratique				
Empreendedorismo	2	2	2	
Ordenamento do Território	3	3		
Conservação da Natureza	3	2	5	
Ecoturismo	2	2	5	
Qualidade Ambiental			4	
Projecto em Ambiente		3	6	

Projecto Tecnológico			4	8
Estágio Curricular Supervisionado	10	12	26	20
Sous totale				
Totale	30	32	32	28

Tableau n° 1. 3 : Les disciplines : option / environnement

Nteca Miguel (2007:21) dans son œuvre de recherche scientifique en Master2, intitulé: «Estratégia Pedagógica para o Desenvolvimento da Compreensão escrita na leitura de textos em Francês técnico no Instituto Médio de Saúde de Benguela», souligne que “ ***Le français sur objectifs spécifiques vise l’acquisition de compétences de langage transversal à toutes les disciplines.***”

Dans le cas de l’environnement en dixième année, le français spécifique permet l’acquisition de compétences langagières, de point de vue interdisciplinaire. Cela se justifie à travers le tableau en bas des disciplines techniques basées sur les cursus de formation professionnelle.

1.2.4. Les disciplines techniques en 10^{ème} année.

a) Qualité environnementale

N / O	CHAPITRES	Thématiques		
		1 ^{er} Trimestre	2 ^{ème} Trimestre	3 ^{ème} Trimestre
1	CHAPITRE : I Politique de préservation de l’environnement	- Une diversification des exploitations : - Recours aux légumineuses -L’éducation à l’environnement dans le milieu scolaire		
2	CHAPITRE: II Atmosphère et Qualité de l’air	L’importance de qualité de l’air, -La réduction des impacts	-Politiques pour la qualité de l’air ; -Qualité de l’air et l’ambiance sonore	

3	CHAPITRE III Instruments de Gestion Environnemental		-Évaluation environnementale -Outils de gestion environnementale - Les normes Internationales de l'environnement	
4	CHAPITRE: IV -L'eau et l'assainissement basique		-L'eau et l'assainissement en milieu rural ;	- L'assainissement de base ; -L'Approche communautaire de l'assainissement; -L'Impacts de l'assainissement sur la santé communautaire.
5	CHAPITRE: V La Santé Publique			-Définition ; -Santé communautaire, -Santé individuelle ; -Déterminants de la santé ; -Domaines d'intervention dans la santé publique.

Tableau n° 1.4 :

b) Conservation de la Nature

N / O	Thématiques		
	1 ^{er} Trimestre	2 ^{er} Trimestre	3 ^e Trimestre
1	1.Ecologie I 2.Écologie II 3. Áreas Protegidas 4. Ressources Hydrauliques	5. Recursos Florísticos I 6. Recursos Florísticos II. 7. Recursos Florestais III	8. Recursos Energéticos 9. Agricultura de Conservação 10. Estratégias de Conservação

Tableau n°1. 5

c) Aménagement du Territoire

	Thématiques		
	1 ^{er} Trimestre	2 ^{eme} Trimestre	3 ^{ème} Trimestre
	1.Introdução ao Ordenamento do Território e Cartografia. 2.Variáveis Biofísicas implicadas no Ordenamento do Território.	3.Variáveis relacionadas com a actividade humana, 4.Condicionantes aos Usos do Território, 5.Intervenção sobre o Território,	6.Aquisição de dados de GPS. 7.Introdução aos Sistemas de Informação Geográfica I. 8. Introdução aos Sistemas de Informação Geográfica II.

Tableau n° 1. 6

1.3. DÉFINITION DES CONCEPTS

Pour ne pas susciter des doutes sur des termes que nous utilisons dans ce travail, ce chapitre donne toutes les significations des principaux concepts qui sont à la base du cadre théorique de ce travail. Nous commençons par un éclaircissement du concept langue dans son utilisation générale et nous l'aborderons ensuite dans une visée plus spécifique.

1.3.1. Langue:

D'après le dictionnaire HACHETTE encyclopédique (2001) c'est un ensemble de signes linguistique et de règles de combinaison de ces signes entre eux, qui constituent un instrument de communication d'une communauté donnée.

De même, selon le Dictionnaire du français Larousse (1994 :12), ***'une langue est un instrument de la communication. C'est un système de signes vocaux spécifiques aux membres d'une même communauté'***. À ce propos, le dictionnaire du français Le Robert, (2002:576) définit la *langue* comme : ***« un ensemble de mots et de règles que des peuples différents utilisent pour parler »***. Mais Ferdinand de Saussure considère la langue comme un système de rapports ou, plus précisément, comme un groupe de systèmes liés l'un l'autre, à qui les éléments (sons, noms, etc.) n'ont pas indépendamment toute valeur des rapports de l'équivalence et d'opposition que les lient.

D'après Petit Larousse (1975 :582) on considère la langue comme ***'un ensemble des unités du langage parlé ou écrit, propre à une***

communauté ; de même façon la langue est considéré comme un ensemble du vocabulaire et de la syntaxe propre à certaines époques et certains écrivains". Chaque langue présente son système grammatical implicite, commun au groupe des présentateurs de cette langue. C'est ce système que F. de Saussure dénomme effectivement la langue. (Du même auteur).

Nous sommes d'accord avec les définitions présentées par des dictionnaires et par Saussure, puisque pour communiquer, il faut utiliser une langue comme instrument fondamental.

1.3.2. Français Langue maternelle :

Vatomene Kukanda cité par Nteka Miguel dans son travail de Master¹ (1999), il dit que *"le français langue maternelle c'est la première langue que l'enfant apprend dans le milieu familiale et/ou dans la société. Elle peut être appelée langue première (L1) lorsqu'on l'apprend de façon naturelle et consciente, par imitation des locuteurs qui constituent le moyen social plus proche de l'enfant"*.

En s'appuyant sur l'œuvre de Christine Taglante (2002 :6) intitulée : La Classe de langue, elle argumente que *"langue maternelle c'est la langue dans laquelle on apprend à parler ; c'est la première langue de la socialisation.*

1.3.3. Français Langue étrangère:

C'est une langue qui est apprise à l'école pour ceux qui ont une autre langue maternelle ou officielle. Pour Tagliante C. (2002 :6), ***"français langue étrangère c'est tout simplement le français d'apprentissage pour tous ceux qui ont une autre langue maternelle"***. Cette expression est apparue sous la plume d'André Roboullet en couverture de la revue intitulée 'Les Cahiers Pédagogiques 1957'. Alors le FLE est l'abréviation de l'expression "Français Langue Etrangère".

C'est un concept qu'on utilise pour désigner l'enseignement du français à des apprenants non francophones en dehors de la France ou même en France pour les non natifs. Cet enseignement se base sur le français standard et général.

Jean pierre Cuq(1991) définit le FLE comme suit : "*toute langue non maternelle est une langue étrangère à partir du moment où elle représente, pour un individu ou un groupe, un savoir encore ignoré, une potentialité, un objet nouveau d'apprentissage*".

Français Langue Etrangère désigne à l'origine l'enseignement apprentissage du français à l'étranger dans des contextes non francophones ou pour des étudiants de passage en France. Le français est alors appris dans un but professionnel, culturel, touristique ou personnel. Par extension, on utilise fréquemment ce terme pour l'enseignement du français en France, pour des publics migrants. Un apprenant dit "FLE" est un étranger qui a besoin d'apprendre la langue française qui lui est étrangère.

1.3.4. Langue de spécialité :

En 1961, le français langue de spécialité est proposée par Gaultier. Ce modèle met l'accent sur trois catégories: les sciences exactes et naturelles (mathématiques, physique, chimie, etc.), les sciences humaines (le droit, l'économie, l'administration, etc.), les Arts et les Lettres (littérature, musique, l'art plastique, etc.). Selon ce modèle, l'enseignant prépare ses cours pour instruire ses apprenants aux langues spécialisées selon leurs domaines.

En générale cela représente l'étiquette qui recouvre la première tentative en vue de répondre de façon à la fois cohérente et relativement massive à l'existence de publics diversifiés. De ce fait elle peut être appréhendée de deux points de vue différents : institutionnel et méthodologique. Mais, quel que soit celui de ces angles sous lequel on les considère, apparaît le rôle moteur du Crédit dans de la Gestion de l'Environnement. Cette idée est défendue par Denis Lehmann quand il a parlé de français des affaires dans son œuvre "*objectifs spécifiques en langue étrangère* (1993 :89).

1.3.5. Le Français Langue Professionnelle

Les appellations de langue professionnelle sont plus récentes, elle concernent la formation des publics en voie de spécialisation, dans leur formation

professionnelle avec une double exigence. En premier lieu la formation en langue française et la formation dans leur domaine professionnel. Pour une meilleure compréhension on citera à Mourlhon-Dallies qui nous donne une définition récente du français langue professionnelle « *Le FLP est une démarche d'enseignement du français à des fins professionnelles qui s'adresse à des personnes devant exercer leur profession entièrement en français. Pour les publics en question, le cadre d'exercice de la profession au complet est en français (pratique du métier, aspects juridiques et institutionnels, échanges avec les collègues et avec la hiérarchie) même si une partie de l'activité de travail peut être réalisée ponctuellement en anglais ou en d'autres langues (celles de clients, par exemple.*

Selon Celine (2012) dans son animation de formation, le Français Langue Professionnelle vise à développer la maîtrise de la langue en milieu professionnel, s'adresse à des salariés déjà en poste, cela demande une analyse préalable des discours et des actions dans le cadre de l'entreprise (exemple, former une équipe de ménage aux produit).

1.3.6. Public spécialisé ou spécifique:

Selon Denis Lehmann dans son œuvre " *objectifs spécifiques en langue étrangère* (1993 :41), il souligne que « *public spécifique est une expression utilisée dans le magazine Reflet dans ses premières rubriques au sujet de l'enseignement de français au public adulte de plusieurs spécialités, dans les niveaux de la professionnalisation différents. Il intéresse surtout à un public dans la formation spécifique* ».

Cette vision de Denis est très valable, puisqu'elle reflète la réalité du contexte visé. En renforçant cette idée, nous disons que le public spécialisé est un public tourné vers une formation spécifique pour s'appliquer dans la vie quotidienne en vue d'améliorer les conditions de vie en générale. C'est pourquoi, ce public doit apprendre un langage professionnel.

En parlant de l'IMPG comme un objet d'investigation scientifique, le public qu'on trouve dans cette institution est constitué par les jeunes adolescents et les adultes. La majorité de ces adultes travaillent déjà mais pas dans les

spécialités de leurs blanches de formation. Pour nous l'important c'est de parler de spécialité de la Gestion de l'Environnement dans laquelle on appelle attention à tout le monde.

Les méthodologues insistent sur la nécessité et faire pratiquer des activités communicatives tout au long de l'apprentissage, sans oublier toutefois de systématiser les acquis qu'ils ont découvert.

Les adultes en activités professionnelles ou à la recherche d'un emploi constituent ce que l'on appelle un public à forte motivation.

On peut trouver plusieurs appellations pour désigner l'enseignement du français dans le contexte professionnel.

Français fonctionnel, français de spécialité, français sur objectif spécifique, français professionnel, français spécialisé, français à visée professionnelle, français langue professionnelle.

1.3.7. Le français fonctionnel :

Il est une appellation ancienne (utilisée à partir de (1975) par le ministère des affaires étrangères pour étiqueter une politique plus volontariste dans cette direction (bourses, stages de formation, opération). En lançant l'expression *''enseignement fonctionnel du français ''*, les méthodologues ont mis l'accent sur les spécificités des publics et des leurs besoins, sur une pédagogie adéquate et une adaptation méthodologique, plus que sur les problèmes de langue. Dans ce sens, le français fonctionnel est une expression qui marque surtout la rupture avec une approche lexicale et grammaticale de l'enseignement du français, décliné en diverses langues de spécialité. Le français fonctionnel correspond à un choix, celui de privilégier des formations sur mesure, centrées sur les besoins des apprenants.

La grande ligne de fracture méthodologique se joue actuellement entre le FOS et le français de spécialité, comme l'ont montré J.-M. Mangiante, C. Parpette (2004) qui écrivent désormais FOS au singulier dans leur ouvrage *Le français sur objectif spécifique*: de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours. Le

FOS (au sens strict, au singulier) correspond à des opérations de formation sur mesure relativement brèves, pour public déjà professionnalisé; il se limite à des objectifs ponctuels. Le français de spécialité correspond à un enseignement du FLE calqué sur des domaines (français médical, français de tourisme) dans le contexte spécial avec des modules de formation en kit et en un ensemble d'auxiliaires pédagogiques édités ; Il vise souvent un public étudiant ou moins professionnalisé, sur des durées de formation plus longues. Il faut également noter que le FOS (au pluriel) sert souvent de dénomination pour désigner l'ensemble du domaine de l'enseignement du français à des fins professionnelles, ces trente dernières années.

1.3.8. Le français de la communication professionnelle et le français à visée professionnelle :

Ils recouvrent des approches transversales à différents domaines d'emploi et reposent sur la maîtrise de pré requis en français de toute prise de poste : savoir se présenter, passer un entretien, répondre au téléphone, converser au restaurant pour l'affaires, etc.

Enfin qu'arrive le français langue professionnelle en 2005.

L'enseignement du français langue professionnelle est pratiqué plus tard, mais on a conceptualisé, avec M. de Ferrari en 2005, lors de la rédaction d'un document désormais consultable sur l'Internet : de FARRARI, M, & MOURLHON-DALLIES, F. (2005), Développer la formation linguistique au titre de la formation professionnelle continue en entreprise.

Le français langue professionnelle a des objectifs de formation plus large et englobant que le FOS. Le FLP considère que le cadre d'exercice de la profession des publics auxquels il s'adresse est complètement en français (pratique de métier, aspects juridiques et institutionnels, échanges avec les collègues, et avec la hiérarchie) même si des portions de l'activité de travail peuvent être réalisées en une autre langue. Cela différencie le FLP du FOS, lequel a traditionnellement un champ d'action beaucoup plus restreint, le FOS permet essentiellement à de non natif de maîtriser le français dans leur contexte professionnel d'origine, en ciblant des compétences limitées (besoins

de lecture technique, contacts avec une clientèle française, négociation en français, etc.)

Un dernier trait distinctif entre le FLP et FOS tient au degré de professionnalisation des publics concernés. En FOS, on a souvent affaire à des personnes déjà insérées professionnellement dans la vie active. En FLP, les publics concernés ne sont pas tous de professionnels accomplis, en poste avec une longue pratique de leur métier ; ce sont souvent des personnes qui se perfectionnent en français ou l'apprennent pour la première fois dans un but de s'intégrer à un cadre de travail en français, soit en France, soit à l'étranger dans une structure française. www.clp.asso.fr.

Le cas de l'Angola, le français professionnel est utilisé fréquemment dans les entreprises d'origine francophone où le français est considéré comme un outil de communication entre les individus de nationalités différentes.

1.3.9.Français à Visée Professionnelle dans une réalité fonctionnelle d'atteindre les objectifs suivants :

- Permettre de mieux appréhender le monde du travail ;
- Comprendre et s'exprimer dans les situations communes de la vie socio-professionnelle.
- Réaliser des actes de communication professionnelle simples -Acquérir de l'aisance et de l'efficacité à l'oral au téléphone -S'engager dans des démarches de recherche d'insertion professionnelle.

Dans ce sens, Il s'agit de développer des capacités langagières chez les apprenants soucieux d'aller vers l'emploi.

1.3.10 - Le français instrumental :

Selon Denis Lehmann dans son œuvre Objectifs spécifiques en langue étrangère (1993 :41), le français instrumental est lancé en Amérique Latine dès le début des années 1970, pour désigner un enseignement du français ne se voulant ni culturel, ni usuel mais souhaitant mettre l'accent sur la communication scientifique et technique. Cette approche, centrée uniquement

sur la compréhension de textes spécifiques, a parfois pu recevoir ici ou là l'appellation de français fonctionnel.

Sont concernées aussi bien les sciences dures que les sciences humaines. Dans les différents contextes intéressés par ce type d'objectif, le français instrumental recouvre essentiellement l'enseignement de la culture, de textes spécialisés.

D'après G. HOLTZER (2004) : *Le français instrumental est un type d'enseignement fonctionnel du français qui concerne un public bien défini (des étudiants de l'université), circonscrit à des activités précises (lire de la documentation spécialisée), limité à des objectifs déterminés (l'accès à l'information scientifique et plus largement au savoir), dans le cadre de filières d'études universitaires ou une large partie de la documentation académique n'est disponible qu'en français*

Ce français permet un accès rapide à la compréhension globale de textes scientifiques et techniques.

1.2.11 - Le Français de spécialité:

En s'appuyant à André Phal (1968), «il définit le français de spécialité comme ce qui montre une différence de contenu de spécialisation au niveau du lexique, tels que : les (définitions, terminologies, nomenclatures, vocabulaire spécifique de la science ou de la technique)». Selon les propos de Binon et Cornu, nous citons : « Nous caricaturons à peine en affirmant que les langues de spécialités ont souvent été réduites à une question de terminologie or ce n'est que la portion congrue du problème. **«Nous croyons avoir démontré qu'il n'existe pas de véritable dichotomie entre langue générale et de spécialités ou le FOS. Nous pourrions comparer ce rapport entre langue générale et de spécialités ou FOS à celui qui existe entre langue et parole, lexique et vocabulaire. Le système linguistique, le code est le même pour tout le monde mais chaque locuteur procède à un découpage différent d'après la situation de communication dans laquelle il se situe. »**

Selon Lenhman Denis, le FOS est une partie de la méthodologie du FLE destiné à un public adulte celui-là est généralement porteur d'une demande

communicative professionnelle c'est-à-dire à la fois spécifique et rapidement fonctionnelle.

Alors, le terme de langue de spécialité en didactique désigne une approche particulière qui consiste à organiser l'enseignement d'une langue étrangère à partir d'un besoin professionnel, clairement identifié.

1.3.12- La Communication professionnelle:

Selon le dictionnaire encyclopédique (2004) il définit la communication comme action de transmettre quelque chose. Ou bien, c'est l'ensemble des moyens des techniques médiatiques utilisés pour diffuser des messages auprès d'un vaste public en vue d'informer, distraire, promouvoir une activité, entretenir une image. Donc, communication professionnelle c'est une communication centrée dans l'usage de termes techniques, différente de la communication quotidienne. Dans cette communication les locuteurs emploient un lexique qui est totalement spécialisé, c'est-à-dire, ils utilisent un langage technique dans leur dialogue pour transmettre les informations du point de vue professionnel.

1.3.13- Français scientifique et technique :

Cette expression est une des anciennes de ce domaine. Selon Denis Lehmann (1993 : 41) l'expression réfère à la fois à des variétés de langue et à des publics auxquels on veut les enseigner. Elle ne renvoie à aucune méthodologie particulière.

1.3.14- Le Français sur objectif spécifique (F.O.S.)

«Son enseignement peut être fait de plusieurs façons. Le FSOS est appliqué aux publics qui ont besoin d'un enseignement de français spécifique. C'est par exemple le cas de l'enseignement de la langue étrangère dans les plusieurs spécialités comme écoles de tourisme, hôtellerie, agronomie, médecine, mécanique, électricité, etc. Christine Tangliante, dans son œuvre La Classe de Langue (1994 :8)».

Aujourd'hui l'enseignement du français sur objectifs spécifiques (FOS) gagne de plus en plus de terrain dans le monde. La finalité est la maîtrise d'un français

professionnel de spécialité, pouvant être sanctionné par un DFP (Diplôme de français Professionnel).

D'après MAVIS ANTIRI KODUA (2012:41) l'objectif principal de l'apprentissage du FOS est de préparer les étudiants pour le marché du travail. Alors, si l'apprenant suit bien ces cours, il sera compétent dans son milieu de travail, dans un environnement.

La nécessité de l'enseignement de FOS c'est d'augmenter la compétitivité des apprenants, du point de vue langagière et professionnelle. Dans ce contexte les langues deviennent simplement un outil de travail qui favorise l'exercice des métiers, particulièrement dans la communication avec les étrangers. Les étudiants face à ces changements, ont tendances de choisir de moins en moins l'étude pure des langues comme leur future profession. Les solutions sont nombreuses parmi lesquelles on trouve l'enseignement sur objectif spécifique, parallèlement à l'enseignement de la langue générale, au service de l'apprentissage d'un métier. In CLE International 2004.

Pourtant, comment faire pour enseigner le FOS, la question n'est pas si simple à y répondre car il existe en même temps plusieurs facteurs, linguistique et professionnels, qui décideront la pédagogie du FOS.

1.3.15- Bref historique du FOS.

Le FOS se caractériserait selon Binon et Cornu, 1985 nous citons : « Par une syntaxe réduite et un système moins complet de la langue générale qui privilégie certaines tournures ou constructions, certains modèles, Ex : la nominalisation dans la presse, les procédés de distanciation (ex passivation, locutions impersonnelles) dans le discours scientifique, juridique etc.

Comme nous l'avons vu au début du paragraphe, le FOS s'est historiquement construit en opposition avec les formations linguistiques habituelles. La distinction créée au sein du FLE par la notion de FOS a conduit, par un effet de nécessaire complémentarité, à la création de celle de français général désignant toute la partie du FLE qui n'est pas du FOS.

Le FOS a connu plusieurs développements tout au long de son histoire. On peut les résumer dans les étapes suivantes:

1.3.15-Le Français militaire:

L'histoire du FOS remonte aux années vingt du siècle précédent où une commission militaire était chargée d'élaborer un manuel du français militaire destiné aux soldats non francophones combattant dans l'armée française (algériens, sénégalais, marocains, etc.). Ce manuel a vu le jour en 1927 sous le nom du " Règlement provisoire du 7 juillet pour l'enseignement du français aux militaires indogènes ". A la suite de la première guerre mondiale, la France a senti le besoin de rendre la participation de ces soldats dans leurs colonies notamment celles d'Afrique, plus efficace. www.fos.com.fr. 20/05/2009).

Du point de vue éducationnel, le FOS est né durant les années 1950, il est devenu l'une des préoccupations majeures des enseignants dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère (FLE).

Cette discipline connaît des appellations différentes au fil du temps en fonction des fins utilitaires et/ou professionnels : "Français fonctionnel", "français de spécialité", "français professionnel", "français à visée professionnelle". Dans cette "jungle des appellations", on peut se référer à la définition donnée par le dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde In Cle International (2004).

1.3.17- Caractéristiques du FOS :

Le français sur objectif spécifique possède les caractéristiques suivantes :

- Il est conçu dans le but de répondre aux besoins spécifiques des apprenants, qui sont généralement des adultes qui travaillent déjà.
- Il met en application des méthodologies et activités au service des disciplines en question.
- Il vise l'appropriation linguistique de ces activités.
- Dans les domaines de spécialité, le langage est souvent intimement lié à l'action : paroles qui accompagnent l'activité comme dans le bâtiment et les travaux publics in Cle International et FIPE 2004.

1.3.18- Programme

Parlant du programme et d'après le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde **Cuq, (2003 : 203)** « *un programme est une suite d'éléments formant un ensemble établi à l'avance, cohérent, organisé et finalisé. Ce mot d'origine grecque englobe divers sens courants : l'idée d'afficher ce qu'on veut faire, d'énoncer les caractéristiques fonctionnelles d'une architecture éducative, d'annoncer la thématique d'un travail dont les résultats seront ensuite évalués, de fournir la liste ordonnée des tâches et instructions à suivre. En somme, le programme est à la fois, résultat de décisions relatives au curriculum, projet général de formation et, plus modestement, auxiliaire pédagogique.* »

Selon Martinez (2002) cité par Nteca Miguel dans son travail de licence : « *programme est donc un plan d'action orienté et, par là même, une forme de projet : il recouvre une finalité (c'est qu'on veut obtenir, par exemple : l'introduction d'une seconde langue vivante dans un système éducatif), une projection vers l'avenir (œuvre d'imagination, le programme doit rester réaliste), une démarche (il impose une programmation. Mais il se présente aussi, surtout dans sa forme de programme scolaire, comme un inventaire, une liste récapitulative de ce qui doit être fait lors d'un cursus de formation)* ». Le programme proposé aux apprenants paraît alors être un produit plus qu'un processus, par opposition encore un curriculum, une mise en forme concrète mais figée des activités de conception et d'exploitation de choix opérés antérieurement : logique du projet, évaluation des niveaux d'entrée et de sortie, du choix des contenus en termes de savoirs, savoir-faire et savoir être, séquençage (détermination d'un ordre), planification, préparation des éléments. **Richards (2001).**

Du point de vue didactique ; « programmer c'est une activité qu'assure tout le processus d'enseignement/apprentissage. Donc les plans d'étude sont parfois un héritage philosophique sensitif et de la psychologie des facultés d'une conception formative de l'éducation. F. M. Rubens (1981 : 14) ».

1.3.19- Programme scolaire:

Ce terme a mérité des plusieurs interprétations de beaucoup d'auteurs.

Le Dr.^a C. Rita Marina Alvarez de Zayas (1998), définit le programme scolaire comme "projet pédagogique global et cela assume une contextualisation didactique et possède la structure de son objet d'étude, l'enseignement/apprentissage a un caractère du processus et exprime une nature dynamique possédant son objet, relations interdépendantes avec le contexte historique social, avec la science et les apprenants, condition qui permet s'adapter au développement social, les besoins de l'apprenant et au progrès de la science".

Dans le même ordre d'idées, en tenant compte de plusieurs définitions d'auteurs différents, Fátima Addine Cuba (1995) définit le programme d'enseignement comme: "Un projet intégrant avec caractère du processus qui exprime les rapports de l'interdépendance dans un contexte historique social, condition qui permet s'adapter systématiquement dans la fonction du développement social, progrès de la science et besoins qui sont traduits dans l'éducation de la personnalité du citoyen qu'on veut former.

En s'appuyant à une définition empruntée ; *le programme et d'après « au glossaire des termes de technologie éducative», publié par l'UNESCO: « détermination de disciplines à enseigner et l'établissement pour chaque discipline, de nombre d'heures de l'enseignement et de table de contenus à acquérir, c'est-à-dire, les connaissances exigées ou demandées » Gaston Mialaret (1991).*

Ainsi, du point de vue de la Pédagogie, on définit le programme comme un document d'orientation bien organisé, structuré, comprenant des unités, des chapitres et des sous-chapitres de contenus d'une façon progressive. C'est un ensemble des matières ou des contenus bien structurés qui obéissent une progression thématique vers la découverte.

1.3.20. Objectif:

D'après le dictionnaire Le Robert Micro (1998 : 896), *«cela signifie le but à atteindre, ou bien, point contre lequel est dirigée une opération stratégique ou tactique. But précis que se propose l'action»*.

Selon Jean-Pierre Cuq, dans son Dictionnaire Didactique du français langue étrangère et seconde (2003 :180) ; *«il définit l'objectif comme ce à quoi on tente de parvenir, le résultat qu'on se propose d'obtenir par des moyens appropriés. La notion d'objectif implique que l'on fixe en même temps les modalités de mesure de son degré d'atteinte»*.

En didactique des langues, l'objectif est le résultat idéal de l'enseignement et de l'apprentissage.

En général, on distingue deux types d'objectifs : les objectifs globaux et les sous objectifs séquentiels, comme de tâches à accomplir pour réaliser à la fin l'objectif global.

La détermination claire du but et des objectifs à attendre pour chaque séance de cours à l'enseignant est d'avoir une vue globale sur ce qu'il va enseigner : dans le choix de la situation professionnelle et à partir de cette situation, le matériel et les exercices appropriés soulignant la compétence correspondante. Et à la fin d'une séance, l'enseignant devrait pouvoir mesurer si les objectifs prévus sont atteints en s'assurant aux exercices selon les contenus donnés. Holtzer, G., (2004).

Selon le dictionnaire actuel de l'éducation cité par ROBERT (2002 : 687), c'est un but à atteindre.

En définissant d'une façon générale dans le secteur de l'éducation, le terme objectif est le plus employé. Dans ce cas objectif désigne ce qu'on entend à la fin d'une séquence d'apprentissage.

En didactique l'élaboration d'objectifs est une entreprise délicate parce que les besoins des apprenants sont souvent difficiles à cerner.

En conséquence, il est facile de dresser la liste des objectifs d'un cours destiné à un public spécialisé, dont les besoins ont été identifiés, disait **Matondo K. FERNANDES (2006 :133).**

1.3.21 - Contenu:

Selon Le Dictionnaire Robert Quotidien (1996 : 401) ; « contenu signifie ce qui est dans un contenant. Exemple : le contenu d'une assiette.

Signifie aussi ce qui exprime un texte, un discours. Exemple : le contenu d'une loi.

On parle de contenu d'enseignement qui doit être d'accord avec les exigences sociales. D'après le *Trabalhos preparatórios do estatuto de educação nacional portuguesa. (1966:244).*»

Didactiquement contenu c'est un ensemble de matières ordonné progressivement dans un programme établi, contenant les lexiques, les formes, les structures grammaticales etc. Il faut qu'il y ait une manière pour transmettre tel contenu.

1.3.22- Formation Professionnelle

Le terme formation selon le dictionnaire le petit Larousse (1998) nous citons : Est l'action de former quelqu'un intellectuellement ou moralement. Le terme professionnel est propre à une profession, un métier. La formation professionnelle serait l'ensemble des mesures à adopter en vue de l'acquisition ou du perfectionnement d'une qualification professionnelle.

1.3.23- Environnement:

Milieu dans lequel un organisme fonctionne, incluant l'air, l'eau, la terre, les ressources naturelles, la flore, la faune, les êtres humains et leurs interrelations
Cette définition souligne le caractère universel et infini de l'environnement. Il comprend tout l'univers, sans limite, et tout ce que comprend l'univers.

Cette définition comprend une nuance fondamentale, les êtres humains n'étant pas compris dans la faune. Le genre humain est ainsi considéré spécifiquement et, en quelque sorte, au dessus des autres composantes de l'environnement.

Selon le dictionnaire encyclopédique de l'Éducation et de la formation, l'environnement apparaît désormais comme une condition nécessaire à la croissance économique au même titre les grands équilibres de l'emploi, du commerce extérieur et de la monnaie. C'est un immense champ de créativité où beaucoup de choses restent à inventer.

1.4- IDENTIFICATION DES BESOINS LANGAGIERS DES APPRENANTS

Pour R. Richterich, et J. Louis (1998 :7) *«l'identification des besoins langagiers est un moyen privilégié, il peut y en avoir d'autres de rechercher ce compromis pour préciser les modalités d'intervention.»*

En concevant les programmes du FOS, on doit, avant tout, identifier les besoins de ses apprenants. L'identification des besoins consiste à collecter les informations concernant les situations cibles dans lesquels les apprenants peuvent utiliser la langue. Cette identification se fait de manière directe dans la mesure où le concepteur a la possibilité de rencontrer ses apprenants avant la formation en vue de discuter avec eux leurs besoins langagiers. Les apprenants peuvent également exprimer leurs besoins en répondant à un questionnaire préparé par le concepteur. Une fois que les besoins sont identifiés, le concepteur est en mesure de définir les objectifs à atteindre lors de la formation prévue. Ces objectifs tournent autour de compétences linguistiques que les apprenants doivent maîtriser dans un domaine donné. Enfin, le concepteur passe à la dernière étape qui consiste à élaborer le contenu capable de répondre aux besoins des apprenants.

Après avoir identifié les besoins au tour des apprenants à travers les instruments appliqués dans le terrain on a constaté que ce public a des besoins langagiers spécifiques qui correspondent à ce qu'on doit savoir faire en français au cours de ses activités professionnelles ou sociales. C'est pourquoi sa demande de formation en français est très ciblée. Pour lui, la maîtrise d'une ou plusieurs langues est vécue comme un impératif. Ce public recevra des cours de français spécifique. Christine Tagliente (1994 :18-19)

Les besoins en FOS ne se cantonnent pas aux besoins langagiers ainsi qu'aux savoir-faire professionnels. Ils s'étendent aux besoins d'apprentissage, c'est-à-dire à toute cette dimension langagière indispensable dans le cadre d'une formation professionnelle.

Les besoins prennent en FOS une importance d'autant plus décisive que l'évaluation de ces besoins, devenus objectifs de formation est d'ordre pratique professionnelle

La présence des publics du FOS est liée toujours à la prise en considération de leurs besoins spécifiques qui constituent la particularité principale de ces apprenants du FOS. C'est grâce à ces besoins spécifiques que les publics du FOS se distinguent par rapport aux autres publics du FLE qui veulent avant tout apprendre DU français et non pas LE français. Cet apprentissage a pour fonction de réaliser des buts précis dans des contextes donnés. Vu cette relation étroite entre les publics du FOS et ses besoins, on les appelle parfois « publics des besoins spécifiques ».

1.4.1- Les besoins langagiers des apprenants.

Quand on parle de programme du FOS il faut nécessairement identifier les besoins langagiers des apprenants et dans ce travail ceux-ci ont été touchés. En ce cas, on a vu qu'il faut, d'abord, cueillir les informations concernant les situations cibles sur lesquelles les apprenants peuvent utiliser la langue.

Selon le dictionnaire du français le Robert (2002 :97) c'est une chose absolument nécessaire.

Dans ce cas, on entend les besoins langagiers comme un élément indispensable à l'enseignement d'une langue. On apprend une langue avec l'intérêt de l'appliquer aux activités de la vie quotidienne, c'est-à-dire la langue sert à transmettre les informations concernant aux activités professionnelles.

Michel Rousson cité par René Richterich et Jean Louis Chancerel dans son œuvre **Identification de besoins des apprenants adultes (1998:9)**, ils considèrent un besoin langagier comme un projet réaliste ou non, explicite ou implicite dans l'approche communicative.

1.4.2- Les besoins spécifiques.

La présence des publics du FOS est liée toujours à la prise en considération de leurs besoins spécifiques qui constituent la particularité principale de ces apprenants. C'est grâce à ces besoins spécifiques que les publics du FOS se distinguent par rapport aux autres publics du FLE qui veulent avant tout apprendre **DU** français et non pas **LE** français. Cet apprentissage a pour fonction de réaliser des buts précis dans des contextes donnés. Vu cette relation étroite entre les publics du FOS et ses besoins, on les appelle parfois « publics des besoins spécifiques ». On s'intéresse à mettre en relief les éléments suivants:

1.4.3- La classification des besoins

Pour mieux comprendre les besoins langagiers, beaucoup de didacticiens, à l'instar de R. Richterich, ont proposé plusieurs classifications. Chaque classification met l'accent sur une caractéristique particulière du besoin langagier. A travers les classifications proposées, les didacticiens soulignent la différence entre plusieurs types des besoins. On en cite:

- Les besoins individuels/ sociaux.
- Les besoins subjectifs/objectifs.
- Les besoins prévisibles/imprévisibles.
- Les besoins concrets/figurés.

Dans ces différentes classifications, on constate l'opposition entre les différents types de besoins, soit (individuels/sociaux, subjectifs/objectifs et prévisibles/imprévisible, etc.). Mais cette opposition n'est que superficielle. Prenons l'exemple de la première classification des besoins (individuels/sociaux). Si un apprenant du FOS a des besoins langagiers individuels (par exemple : maîtriser le français du tourisme), ces besoins apparemment individuels ne se réalisent que dans un contexte social, certainement professionnel. Précisons également que ce besoin dit individuel trouve ses origines dans les besoins sociaux qui créent chez l'apprenant du FOS non seulement le besoin mais aussi la volonté de suivre une formation

dans un domaine donné. Certes, il y a des besoins purement individuels mais ils sont d'une part rares et d'autre part ils peuvent se réaliser à long terme dans un contexte social ou professionnel.

1.4.4-Les composantes des besoins langagiers

Le besoin langagier se compose de trois composantes principales:

a) La composante psychoaffective

Il s'agit de ce sentiment d'insécurité qu'éprouve l'apprenant au début de son apprentissage vis-à-vis d'une langue étrangère. Ce sentiment se manifeste souvent au début de l'apprentissage. L'apprenant se demande s'il peut suivre cet apprentissage jusqu'au bout. Incapable de vaincre ce sentiment d'insécurité linguistique, l'apprenant finit parfois par abandonner l'apprentissage du FOS. Pour faire face à cette difficulté, il s'avère important de souligner le rôle de l'enseignant qui doit aider l'apprenant à surmonter ce sentiment. Il peut encourager l'apprenant à suivre sa formation en lui indiquant les avantages qu'il pourra avoir au terme de cet apprentissage.

b) La composante langagière

Cette composante couvre trois domaines différents. D'abord, la communication en classe qui se fait en langue étrangère non en langue maternelle des apprenants. L'enseignant donne de temps en temps des consignes en français aux apprenants. Au début de l'apprentissage, les apprenants ont du mal à comprendre ces consignes. C'est pourquoi, il est conseillé à l'enseignant de commencer par des consignes faciles à retenir en les répétant plusieurs fois au cours de la formation. Le deuxième domaine concerne cette différence entre la communication apprise en classe et celle en situation réelle. Dans le cadre du FOS, le concepteur doit utiliser des documents authentiques lors de la formation. Ces documents authentiques jouent un rôle de premier plan, d'un côté, ils rendent les apprenants plus motivés à suivre cette formation et d'un autre côté ils les préparent à mieux affronter les situations cibles aux milieux professionnel ou universitaire. Quant au troisième domaine, il s'agit de l'apprentissage lui-même et ses représentations chez l'apprenant en tant que

valeur d'échange. Ces représentations peuvent soit faciliter ou freiner l'apprentissage.

c) La composante socioculturelle

Suivre des cours en FOS ne consiste non seulement à maîtriser l'aspect linguistique mais aussi l'aspect socioculturel de cette langue. Pour communiquer en langue étrangère, il faut comprendre la culture de cette langue. Par exemple, un étudiant chinois venant poursuivre ses études en France doit comprendre les spécificités de la culture française d'autant plus que sa culture d'origine est complètement différente. C'est pourquoi, les didacticiens du FOS se mettent d'accord sur l'importance de souligner l'aspect interculturel dans le cadre des activités proposées. www.fos.com.fr

1.5- PLACE DE FLE DANS LA SPÉCIALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT.

L'usage d'une langue, y compris son apprentissage, comprend les actions accomplies par des gens qui, comme individus et comme acteurs sociaux, développent un ensemble de compétences générales et, notamment une compétence à communiquer langagièrement. Ils mettent en œuvre les compétences dont ils disposent dans des contextes et des conditions variés, en se pliant à des différentes contraintes afin de réaliser des activités langagières qui permettent de traiter (en réception et en production) des textes portant sur des thèmes à l'intérieur de domaines particuliers, en mobilisant les stratégies qui paraissent le mieux convenir à l'accomplissement des tâches à effectuer. Le contrôle de ces activités par les interlocuteurs conduit au renforcement ou à la modification des compétences. www.fos.com.fr. 20/05/2009.

A propos, dans l'environnement, le FLE est un outil de communication du point de vue professionnel, c'est-à-dire il est utilisé pour transmettre les informations concernant à des activités professionnelles de l'environnement, tels que, la communication directe avec les collègues, avec la presse a fin de publier les nouveaux services, avec le chef et à fin, avec la communauté francophone le cas de la coopération.

D'après Santos, dans son travail de maîtrise intitulé : *Proposta do programa da disciplina de francês de opção com base nas necessidades específicas dos estudantes do 1º ano do curso de Geografia do ISCED/BENGUELA*, (2009 :15), *il souligne que le système éducatif angolais offre de nombreuses possibilités de formation technique-professionnel, soit dans ou hors du pays. A ce propos, les langues sont aujourd'hui les moyens essentiels pour que telle formation se fasse en contribuant au développement socio économique et culturel du pays.*

1.6- DIMENSION PROFESSIONNELLE DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE.

Les compétences professionnelles exigent beaucoup plus des savoirs.

Selon Philippe Perrenoud (1996 :133) : *«il est important comprendre l'articulation de divers types de savoirs dans une pratique professionnelle et il n'est pas inutile de proposer des classifications des savoirs. Manifester des 'compétences professionnelles, c'est donc, de façon générale, face à une situation complexe, dans ce cas le public en question doit être capable :*

- *D'identifier les obstacles à surmonter ou les problèmes à résoudre pour réaliser un projet ou satisfaire un besoin ;*
- *De coopérer avec d'autres professionnels chaque fois que c'est nécessaire, ou simplement plus efficace ou équitable :*
- *D'envisager diverses stratégies réaliste (du point de vue du temps, des ressources, des informations disponibles) ;*
- *Au besoin de réévaluer la situation et de changer radicalement de stratégie ».*

1.6.1- La professionnalisation comme une transformation structurelle du métier

En suivant la sociologie des métiers et des professions, on considère que les professions sont des métiers particuliers, dont **Lemosse** rappelle les caractéristiques :

- (a) l'exercice d'une profession implique une activité intellectuelle qui engage la responsabilité individuelle de celui qui l'exerce ;
- (b) c'est une activité savante, et non de nature routinière, mécanique ou répétitive ;
- (c) elle est pourtant pratique puisqu'elle se définit comme l'exercice d'un art plutôt que purement théorique et spéculative ;
- (d) sa technique s'apprend au terme d'une longue formation ;
- a) le groupe qui exerce cette activité est régi par une forte organisation et une grande cohésion interne ;
- b) il s'agit d'une activité de nature altruiste au terme de laquelle un service précieux est rendu à la société. (Lemosse, 1989 :57). Cité par Philippe Perrenoud ”.

Toute profession est un métier, mais tout métier n'est pas une profession.

Pour Lemosse les professions peuvent être représentées comme un sous-ensemble des métiers. Alors on peut donner deux définitions complémentaires, l'une statique et l'autre dynamique.

L'élaboration des programmes des langues étrangères modernes s'inscrit dans un cadre de la réforme des curriculums qui implique l'élargissement de scolarité et répond d'une part au fait de que une croissante mobilité des personnes et bien dans l'espace communautaire crée les nouvelles motivations pour la connaissance de la langue étrangère.

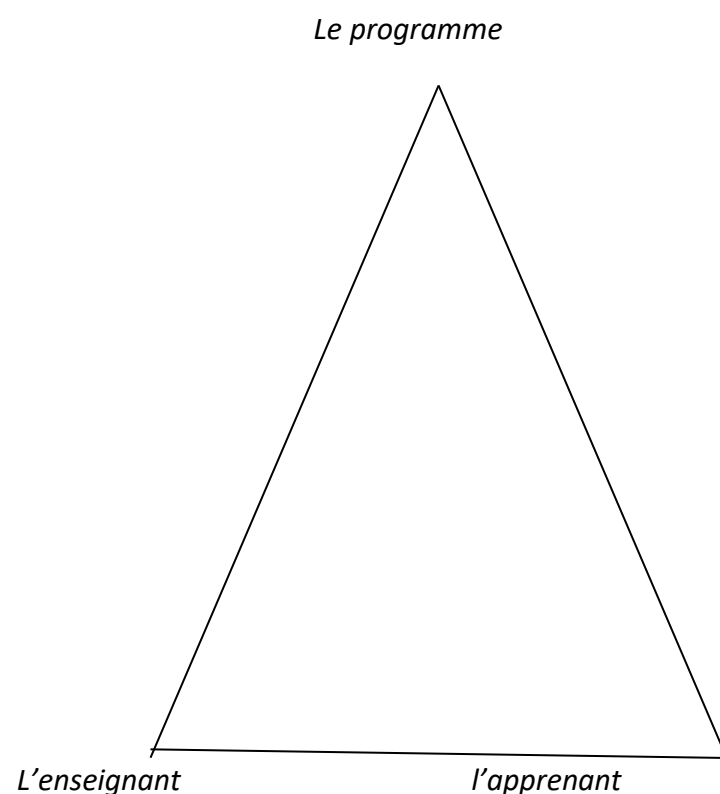
Telle élaboration cherche ainsi insérer les programmes à un public plus vaste et hétérogène dont la nécessité et l'expectative s'insère dans une société pluriculturelle en changement constant, c'est-à-dire, on a un processus dynamique. D. Ramos et L. Baptista, (1993 :7)

Selon Emile Planchard, citée par le Dictionnaire Encyclopédique de l'éducation et de la formation (1998 :835) les programmes doivent être élaborés selon trois ordres de critères : la valeur formelle des disciplines, les capacités moyennes des enfants aux différents âges, l'utilité individuelle et sociales métiers enseignés.

Par définition, les programmes doivent être appliqués dans tous les établissements scolaires de l'Éducation nationale. Cela implique une large diffusion auprès des enseignants et, pour les aspects novateurs de ces programmes, des dispositifs d'information et de formation.

Selon Pimenta et al. cité par **Santos** dans son œuvre intitulé : *Proposta de programa da disciplina de Francês de opção, com base nas necessidades específicas dos alunos do 1º ano do Curso de Geografia do ISCED / Benguela*", (2009;26), il présente les éléments structurants de contextes d'enseignement / apprentissage dans lesquels on identifie trois composants essentiels de façon triangulaire : le savoir (programme), enseignement (le professeur) e apprentissage (apprenant), selon le dessein en bas.

1-6.2-La composante du savoir :



a) La composante de l'enseignement et composante d'apprentissage.

Ici l'auteur relève le programme comme un document très important dans le processus de l'enseignement/apprentissage. Ce pensée est évoqué par Zabalza (1992; 13) quand il dit aussi que le programme constitue le point de référence initiale au professeur qui ait besoin de réfléchir sur ce que son œuvre doit être.

La réalité de l'IMPG en tant qu'une institution cible de cette l'investigation scientifique, le programme constitue aussi un document qui assure le processus d'enseignement/apprentissage, non seulement en français, mais aussi à toute discipline, soit de spécialité ou des composantes Socio-culturelle et Scientifique. Pour le français langue étrangère, on veut un enseignement spécifique, c'est-à-dire, le français enseigné doit porter un rapport entre les disciplines de la spécialité pour faire face à ce qu'on apprend et pour l'appliquer dans la vie pratique, fondamentalement le lexique propre à l'environnement (connaître les situations de l'environnement en français et son application).

1.6.3- Caractéristiques du programme sur objectif spécifique.

Selon Denis Lehmann, (1993) cité par **GISELE KAHN** dans le revue du français dans le monde, n°271, dont il souligne que *«ce qui caractérise l'élaboration du programme sur objectif spécifique, c'est la multiplicité des aspects à considérer, plus nombreux certainement que pour d'autres publics, et quand il s'agit des mêmes, devant d'être maniés avec plus de circonspection. Car, les publics en question, le point est rappelé plusieurs fois dans l'ouvrage apprennent DU français est non pas LE français ne peuvent généralement consacrer que peu de temps à cet apprentissage. Celui-ci est fortement uni dans la réalité professionnelle.»*

Parmi les paramètres essentiels à prendre en compte dans l'élaboration du programme en question, c'est la dimension culturelle de la communication spécialisée.

Selon le « cadre européen commun de référence pour les langues » pour élaborer des programmes d'apprentissage des langues il faut tenir compte :

- les savoirs antérieurs supposés acquis et l'articulation de ces programmes avec les apprentissages précédents, notamment aux

interfaces entre le primaire, le premier cycle du secondaire, le second cycle du secondaire, l'enseignement supérieur et l'enseignement continu.

- Les objectifs.
- Les contenus.
- Il faut aussi organiser une certification en langues à partir :
 - d'examens définis en termes de contenu.
 - de critères d'appréciation formulés en termes de résultats positifs, plutôt qu'en soulignant les insuffisances.
- Il faut encore mettre en place un apprentissage autodirigé qui consiste à :
 - développer chez l'apprenant la prise de conscience de l'état présent de ses connaissances et de ses savoir-faire ;
 - l'habituer à se fixer des objectifs valables et réalistes ;
 - lui apprendre à choisir du matériel ;
 - l'entraîner à l'autoévaluation.

1.6.4- LA DIFFÉRENCE ENTRE LE FRANÇAIS GÉNÉRAL ET FRANÇAIS SUR OBJECTIF SPÉCIFIQUE.

N°	Français Général	Français Sur Objectif Spécifique
1	Objectif large	Objectif précis
2	Formation à moyen ou long terme	Formation à court Terme (urgence)
3	Diversité thématique, diversité de compétences	Centration sur certaines et compétence cibles
4	Contenus maîtrisés par l'enseignant	Contenus nouveaux, à priori non maîtrisés par l'enseignant

5	Travail autonome de l'enseignant	Contacts avec les acteurs du milieu étudié
6	Matériel existant	Matériel à élaborer

Tableau n° 1.7

1.7- TYPES DE PROGRAMMES D'APPRENTISSAGE.

D'après le *Cadre européen commun de référence pour les langues (2000 : 12)*.

Les programmes d'apprentissage peuvent être distingués en quatre types qui sont : **globaux, modulaires, pondérés et partiels**.

- a) **Les programmes d'apprentissages globaux** : ce sont ceux qui font progresser l'apprenant dans tous les domaines de la compétence langagière et de la compétence à la communication.
- b) **Les programmes d'apprentissage modulaires** : ce sont ceux qui font développer les compétences de l'apprenant dans un secteur limité pour un objectif bien déterminé.
- c) **Les programmes d'apprentissage pondérés** : ce sont ceux qui accordent une importance particulière à tel ou tel aspect de l'apprentissage et conduisent à un «profil» dans lequel les savoirs et savoir-faire d'un même apprenant se situent à des niveaux plus au moins élevés.
- d) **Les programmes d'apprentissage partiels** : ce sont ceux qui ne prennent en charge que certains activités et habilités (la réception par exemple) et laissent les autres de côté.

Dans ce contexte, nous avons travaillé sur les programmes d'apprentissage modulaires, car ils correspondent au genre de notre travail, parce qu'ils sont destinés aux apprenants de la 10^{ème} année de la spécialité d'environnement.

CONCLUSION PARTIELLE I

En guise de conclusion, nous disons que dans ce chapitre, nous avons, d'abord, priorisé le contexte situationnel dont la situation géographique vient en tête, ensuite, nous avons fait un bref historique de l'Institution.

Dans l'objet social de cette institution en tant que public, elle vise à former les techniciens en diverses branches de formation, qui peuvent assurer, dans l'avenir, le développement social et graduel du pays, notamment les techniciens dans le domaine de l'Environnement, d'électricité, de construction civile, d'informatique et les techniciens de Gestion de Systèmes Informatiques.

Dans ce chapitre, les principaux concepts ont été clarifiés et/ou définis pour mieux faciliter la compréhension des différents axes du travail.

Selon le programme d'enseignement en vigueur et à partir des analyses de documents pendant l'investigation scientifique faite autour du processus d'enseignement et apprentissage de FLE dans l'institution cible, on a constaté qu'il y a une totale absence du programme, soit général, soit spécifique de cette discipline. D'une part, les enseignants suivent une progression thématique du manuel «**EN AVANT**» et son cahier d'exercices. D'autre part, le français enseigné à l'IMPG n'a aucun rapport avec les spécialités de cette institution.

De même, nous avons aussi conclut que le français militaire est considéré comme berceau du français sur objectif spécifique qui a, de temps à temps, gagné sont développement dans les diverses branches de formation, notamment, dans le cadre pédagogique.

CHAPITRE II:
ANALYSE ET INTERPRÉTATION DES DONNÉES
DE L'ENQUÊTE.

2. ANALYSE ET INTERPRÉTATION DES DONNÉES DE L'ENQUÊTE.

2.1. Analyse des besoins du public

Chaque concepteur des programmes du FOS doit avant tout identifier les besoins de ses apprenants. L'analyse des besoins constitue une étape capitale de l'élaboration des cours du FOS où le concepteur doit déterminer précisément les besoins de ses apprenants. Il s'agit de déterminer souvent les situations de communication cibles qu'affronteront plus tard les apprenants.

Dans le guide pour les utilisateurs du CECR, il existe une section qui traite de ceux qui s'occupent de produire et de sélectionner du matériel pédagogique pour l'enseignement des langues ; bien que celle-ci soit destinée en majeure partie aux auteurs de manuel, elle donne quelques points de réflexion très utiles.

Andy Hopkins, cité par (Hopkins, 2002) suggère que les éléments du matériel d'enseignement soient sélectionnés selon certaines considérations parmi lesquelles celles-ci:

- ✓ Quels sont les besoins des apprenants ?
- ✓ Qu'ont-ils envie d'apprendre ?
- ✓ Comment les cours seront-ils organisés?
- ✓ Dans quels contextes les apprenants utiliseront-ils la langue cible ?

L'analyse des besoins du public est une étape qui cherche à révéler toutes les situations possibles de communication dans lesquelles les futurs apprenants se trouveront dans la vie pratique. Pour que le renseignement sur le public soit complet, il faut répondre quelques questions fondamentales. Suivant de nouveau l'œuvre « *Le français sur objectif spécifique* », les questions de principe sont les suivantes :

- «À quelle utilisation du français l'apprenant sera-t-il confronté au moment de son activité professionnelle?
- Avec qui parlera-t-il?

- *À quel sujet?*
- *De quelle manière?*
- *Que lira-t-il?*
- *Qu'aura-t-il à écrire?*

Il en résulte que même si la demande de l'entreprise est précisée, tout d'abord, il est nécessaire de faire des hypothèses sur les situations de communication auxquelles seront confrontés les apprenants à l'issue de leur formation, donc se demander quelle est leur fonction et quelles sont leurs tâches dans l'entreprise en détails. Il est indispensable de savoir s'ils ont besoin de lire des documents écrits et s'ils sont obligés à écrire eux-mêmes ou non. Alors, il est nécessaire de ramasser aussi les informations touchant la vie personnelle des apprenants et les détails concernant leurs expériences avec la langue française. Il faut découvrir avec qui ils parleront, quelle est la nature et le lieu du contact avec les partenaires français, mais aussi quel est leur rapport à la langue française et éventuellement, quelles difficultés rencontrent-ils en français. C'est pourquoi un questionnaire destiné directement aux futurs apprenants est convenable et favorable. À l'égard de fait, que les apprenants peuvent être des débutants, le questionnaire présenté sous la réalisation bilingue limite des incompréhensions et garantit l'exactitude des réponses. Ce questionnaire aurait contenir des questions qui permettront de mieux connaître le passé pédagogique des futurs apprenants et de prendre conscience de leurs connaissances en français et de leurs besoins langagiers. Finalement, il est nécessaire d'analyser les réponses pour éclaircir la nature du cours. D'après les réponses on détermine si les apprenants sont obligés de parler sans interruption ou plutôt comprendre un texte spécialisé, de quel niveau du français général on pourrait sortir (avant tout c'est le niveau de grammaire qui nous intéresse, parce que la grammaire est toujours la même, au contraire le

vocabulaire est plus varié). Cette démarche tend à homogénéiser un public hétérogène qui naît couramment dans le contexte du FOS. Un questionnaire est une méthode de sondage peu exigeant concernant le temps et l'exigence de traitement, mais cette facilité est au détriment de la quantité d'informations acquises. C'est pourquoi il est recommandé de compléter cette méthode par une autre. Ayant du temps suffisant, une interview avec un ou plusieurs des interpellés rend l'analyse du public tout complet. Par rapport au questionnaire, l'interpellé est plus libre dans son élocution et l'interpellateur a la possibilité de réagir immédiatement et avec souplesse, donc bien s'entendre. Même s'il s'agit d'une interview non standardisée qui est assez ouverte et flexible, il est souhaitable d'avoir quelques questions de base bien préparées pour achever le résultat désiré. [20, p.28] Autre méthode complémentaire qui pourrait être appliquée c'est l'observation du travail des futurs apprenants, caché ou non. Finalement, il ne reste que résumer toutes les données obtenues pour déterminer les besoins réels du public en question.

La collecte des données est apparemment l'étape la plus importante pour la démarche du cours du FOS. La citation suivante peut servir d'un principe à observer. « *La collecte de données est probablement l'étape la plus spécifique à l'élaboration d'un programme FOS. C'est en quelque sorte le centre de gravité de la démarche.* Un programme FOS est un programme sur mesure et l'étape en question est celle qui rend tel programme possible. La complexité de cette étape dépend surtout de la collaboration du demandeur du cours, des apprenants et de l'accessibilité du milieu de l'application de la langue française. Cela revient à dire que la collecte de données peut devenir très difficile. Aucun matériel n'est tellement effectif que le matériel authentique. Néanmoins, même si une entreprise ou par exemple un entrepreneur privé demandent un cours du FOS, il est très probable qu'en réalité, ils ne seront pas complaisants de fournir les documents internes à cause de la protection des données confidentielles. Nécessairement, il faut acquérir la confiance de la direction et négocier les conditions les plus favorables pour les deux parties. Dans la situation de la proposition d'un cours non sollicité par l'entreprise, l'enseignant-concepteur peut au moins profiter de technologies modernes. Heureusement, dans l'époque contemporaine des sites d'internet sont assez courants, donc on peut les utiliser comme une des sources profitables. On y trouve la description de l'établissement, il est possible qu'on y trouve un catalogue de marchandises ou de services, peut-être même un forum traitant les nouvelles dans l'établissement et les autres informations utilisables.

2.2- Analyse des données et l'élaboration didactique

Cette étape est une transition entre la théorie et la pratique. La demande est connue, le maximum de données est à disposition de l'enseignant-concepteur, des documents authentiques inclus, en somme, il ne reste que préparer le cours du FOS.

Son élaboration devrait correspondre à toutes les étapes expliquées dans ce procédé modèle théorique. Tout d'abord on détermine la nature du cours pédagogique à venir. C'est la grille d'analyse de la demande qu'il faille suivre. Il est nécessaire de fixer le lieu et le temps du cours, vérifier le contenu du cours et définir la méthode d'évaluation. Puisque les apprenants devraient connaître l'objectif d'enseignement, il est souhaitable de dresser un tableau récapitulatif pour eux.

D'après Cuq (2003 :82) ; *«l'enquête du terrain est un élément différentiel entre linguistique et sociolinguistique»*.

Pour cet auteur, il existe trois types d'enquête:

- *l'observation participante,*
- *l'observation directe,*
- *le questionnaire.*

Pour Maria Barbosa Mendes et Ermelinda C, Monteiro dans leur ouvrage sur la Pédagogie Général (2003 :91) ; *«l'enquête désigne une prospection sur un objet, un événement ou un sujet. Elles soulignent aussi que l'enquête est l'étude d'un thème précis devant une population dans laquelle se détermine l'échantillon.*

Ici l'enquête de terrain est un moyen pour récolter les données qui sont traitées tout au long de ce travail.»

A ce propos, François de Singly dans son œuvre sur l'enquête et ses méthodes (1992 :66), souligne que *«le questionnaire se divise en trois groupes qui sont :*

- *Questionnaire ouvert*
- *Questionnaire fermé*
- *Questionnaire mixte.»*

L'instrument principal de recherche scientifique utilisé dans ce travail est le questionnaire mixte dont la population est constituée par tous les enseignants et les apprenants de l'IMPG en général, puisque les personnes interrogées sont libres à justifier les réponses choisies par eux-mêmes.

Les trois enseignants et sept apprenants de la spécialité de l'environnement sélectionnés comme échantillon de ce travail étaient libres à répondre aux questions posées.

En effet, nous présentons ci-dessous les résultats obtenus des questionnaires appliqués chez les enseignants et les apprenants sélectionnés.

2.3- Résultats obtenus des apprenants

Comme nous l'avons déjà dit, nous avons appliqué les enquêtes à sept (15) apprenants de la 10^{ème} de l'environnement, qui correspond 100% du public cible, desquels trois sont de sexe féminin correspondant 20% et douze de sexe masculin correspondant 80%. Ces enquêtes ont été appliquées de façon individuelle et à l'écrit.

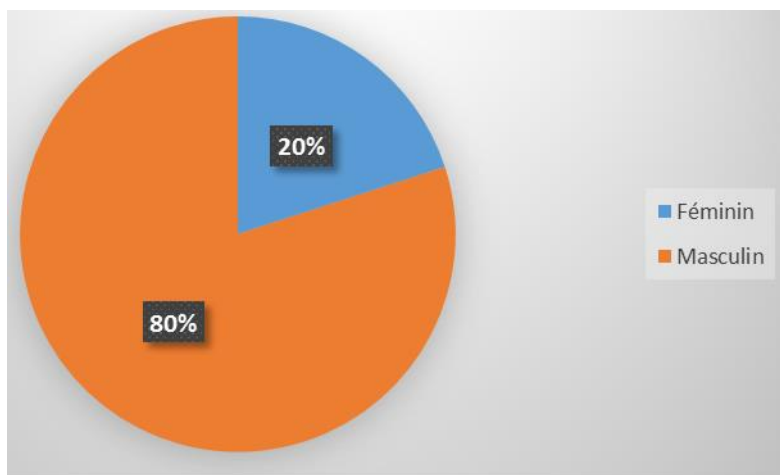
Selon les analyses des résultats obtenus à partir des enquêtes, on a pu faire les constations suivantes :

Par rapport à la première question d'une façon générale, étant inscrit en spécialité de gestion de l'environnement, dans laquelle savoir les instruments de mesure en français est fondamental, quel français aimerais-tu d'apprendre ? En réponse à cette question 73% d'apprenants préfèrent le français spécifique, parce qu'il les aidera à comprendre la réalité de tout ce qui concerne leur formation professionnelle et être compétents à la communication professionnelle ; 26,7% d'apprenants préfèrent le français général, parce que ça donne la possibilité de se communiquer avec les autres et c'est à partir du français général qu'ils auront la facilité d'acquérir le lexique spécifique.

Le public apprenant est repartie de façon suivante :

Genre	Apprenants	Pourcentage %
Féminin	3	20
Masculin	12	80
Total	15	100

Tableau n° 2.1.... Illustratif du genre du public cible.

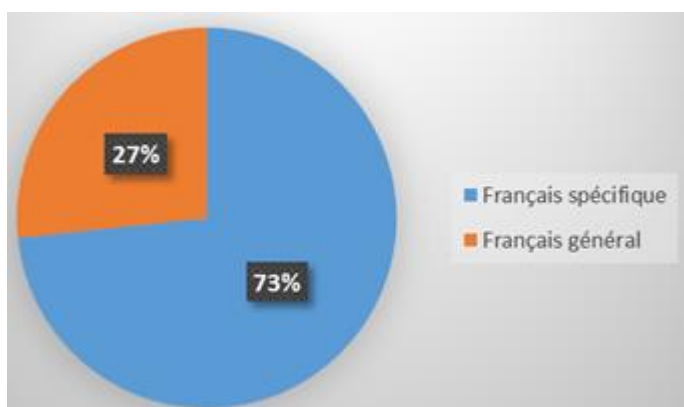


Graphique n°1 : illustrant le genre d'échantillon en pourcentage

Option	Apprenants	Pourcentage %
Français spécifique	11	73,3
Français général	4	26,7
Total	15	100

Tableau n°2.2 : numéro et pourcentage.

Ce graphique montre un intérêt important en vers le français spécifique.



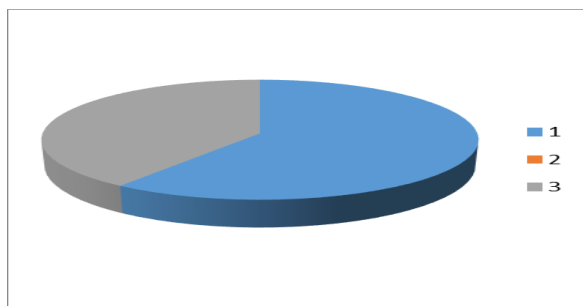
Graphique n° 2 : concernant le pourcentage à l'option.

En ce qui concerne la deuxième question, selon laquelle, *si les apprenants ne veulent pas apprendre le français qui leur permette de nommer les pièces utilisées ?* 66,7% des apprenants sont d'accord. Ils affirment que le français spécifique leur permettra à l'avenir de nommer les dispositifs de mesure de l'environnement et d'autres outils utilisés dans la spécialité mais 33,3% ne sont pas d'accord.

Pour la troisième question, selon laquelle, *si les textes exploités à partir du manuel « En Avant » utilisé dans l'Institution apparaît le lexique spécifique concernant la Gestion de l'environnement ?* 60% des apprenants affirment que le manuel En Avant ne comporte pas le lexique de la spécialité de l'environnement, 40% affirment l'existence de quelque contenu sur l'environnement.

Réponse	Apprenants	Pourcentage
le manuel En Avant ne comporte pas le lexique de la spécialité de l'environnement,	9	60%
affirment l'existence de quelque contenu sur l'environnement.	6	40%
Totale	15	100%

Tableau n° 2.3: Résultats de la quatrième question.



Graphique n°3

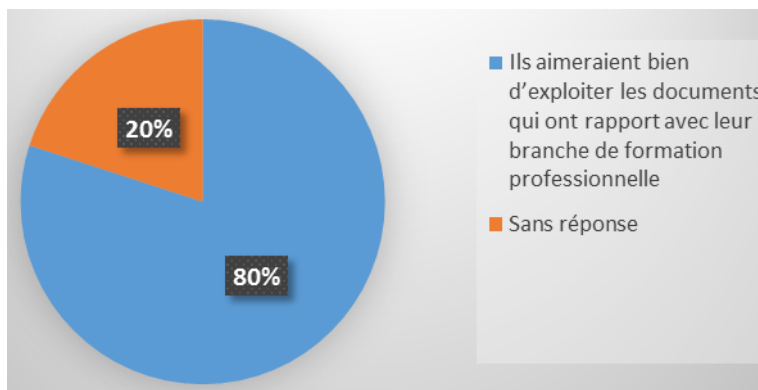
La quatrième question : *En fonction de la progression thématique du manuel utilisé, quel type de documents aimerais-tu exploiter ?*

Pour cette question, 80% d'apprenants aimeraient bien exploiter les documents qui ont quelque rapport avec leur spécialité et 20% sans réponse.

Réponse	Apprenants	Pourcentage
Ils aimeraient bien d'exploiter les documents qui		

ont rapport avec leur branche de formation professionnelle	12	20%
Sans réponse	3	20%
Totale	15	100%

Tableau n° 2.4: Résultats de la quatrième question.



Graphique n°4

L'analyse de l'enquête menée aux apprenants nous montre qu'ils veulent un programme de français spécifique qui contribue à leur formation professionnelle.

2.3.1- Résultats de l'enquête menée aux enseignants.

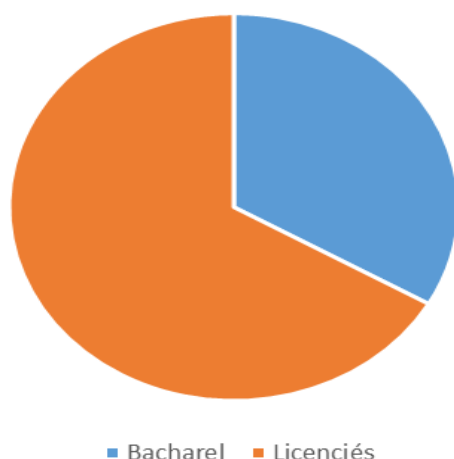
Nous avons appliqué ce questionnaire à (3) trois enseignants correspondant 100% du public visé.

Quant à leur niveau académique, 33,33% est bachelier, 66,67% est licencié.

Quant au genre, 66,67% est masculin et 33,33% est féminin, dont l'âge se situe entre 37 à 45 ans.

Niveau académique	Enseignants	Pourcentage %
Bacharel	1	33,33%
Licenciés	2	66,67%
Total	3	100%

Tableau n° 2.5 : niveau académique des enseignants.



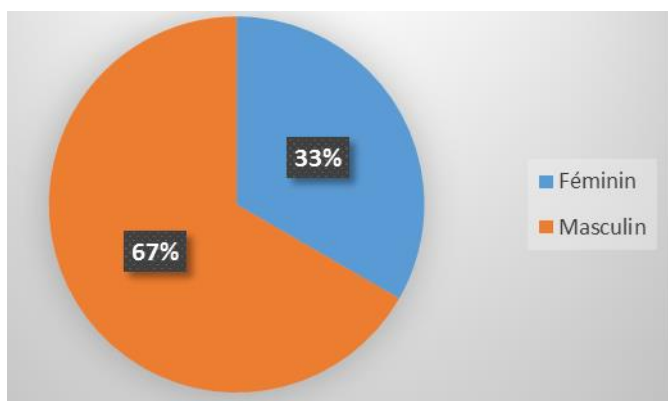
Graphique n°5 : niveau académique des enseignants.

Tableau en pourcentage de genre des enseignants.

Genre	Enseignants	Pourcentage %
Féminin	1	33,33%
Masculin	2	66,67%
Total	3	100%

Tableau n° 2.6: pourcentage de genre des enseignants

Graphique de genre des enseignants.



Graphique n°6

Sur la première question (voir l'annexe, question 3.1) : 100% d'enseignants sont en faveur de français spécifique, c'est-à-dire, Il sera urgent l'application de français spécifique à l'IMPG. En justifiant cette réponse, 16,7% dit que le français spécifique est capable de satisfaire les nécessités intellectuelles et professionnelles des élèves. 33,3% souligne qu'à la fin de leur formation, le

français spécifique leur permettra de s'exprimer techniquement. 16,7% considère que l'apprenant doit apprendre le français spécifique et le français général. Cela veut dire que les enseignants, dans leur cours, doivent utiliser le vocabulaire spécifique et le vocabulaire général. 33,3% des enseignants avouent qu'il est très important suivre le français spécifique pour faciliter la compréhension de tout ce que les apprenants suivent du point de vue professionnel.

En ce qui concerne à la deuxième question (voir l'annexe, question 3.2), les enseignants affirment que le français spécifique contribuerait pour une connaissance qui amène l'apprenant à nommer et identifier les matériaux utilisés dans sa spécialité.

Troisième question (voir aussi l'annexe, question 3.3): sur cette question, 16,7% d'enseignants affirment qu'il y a un peu de lexique sur l'administration et services, mais 16,7% d'enseignants affirment que le manuel «En Avant» est inadéquat pour un enseignement de formation professionnelle.

Finalement, 66,6% d'enseignants affirment que dans ce manuel il n'y a absolument aucun contenu par rapport à la spécialité de l'environnement.

CONCLUSION PARTIELLE DU CHAPITRE II

Après avoir constaté la situation du processus d'enseignement/apprentissage du français langue étrangère à l'IMPG à travers les enquêtes auprès des apprenants et des enseignants, nous avons conclu que:

La majorité des enseignants et des apprenants préfère le français spécifique, parce qu'il donne la possibilité de s'exprimer techniquement dans la communication professionnelle.

La progression du manuel « En Avant et son cahier d'exercices» en usage à l'IMPG n'a aucun rapport avec la spécialité de l'environnement. C'est pourquoi les acteurs veulent un programme de français spécifique en accord avec leur spécialité.

CHAPITRE III:

**PROPOSITION D'UN PROGRAMME DE
FRANÇAIS SPÉCIFIQUE EN 10ème ANNÉE DE
GESTION DE L'ENVIRONNEMENT À
L'IMP/GANDA.**

3.1. PRÉSENTATION DU PROGRAMME

Le programme que nous proposons veut répondre aux besoins des apprenants et des enseignants dans l'enseignement/ apprentissage de FLE à l'IMPG, en tant qu'une institution de formation professionnelle.

Ce programme présente les catégories suivantes:

- ✓ Le problème de la discipline ;
- ✓ L'objet de l'étude ;
- ✓ Les objectifs généraux ;
- ✓ Le contenu de la discipline, en tenant compte d'une vision interdisciplinaire.

La structure de ce programme renferme les éléments suivants:

- a) préliminaires des données dans lesquels est déterminé le nom de la discipline, le nombre d'heures et les respectifs trimestres;
- b) récapitulatif théorique du programme de la discipline de Français dans le professionnel de formation de l'environnement ;
- c) Les objectifs généraux de la discipline;
- d) Les contenus qui visent développer dans la fonction des compétences et
- e) Les indications méthodologiques et d'organisation du processus de l'enseignement / apprentissage de FLE à l'IMPG;
- f) Le système d'évaluation;
- g) La bibliographie.

3.1.1. Problème de la discipline

Le Français systématisation logique de cette discipline. en tant que discipline d'option établit dans le besoin de communiquer en français, en décrivant, en comparant et analysant les phénomènes techniques différents comme forme d'agrandir le champ de la recherche scientifique pour la solution de situations professionnelles.

3.1.2. Objet d'étude de la discipline

L'objet d'étude de cette discipline est le traitement, en langue française, de tels phénomènes techniques différents comme: la **préservation de l'environnement**, les **Effets de la pollution sur l'environnement**; les **polluants et leurs caractéristiques** ainsi que les instruments utilisés dans les diverses situations des opérations dans l'environnement, etc.

3.1.3. Objectifs généraux de la discipline

a) Objectifs fonctionnels:

Que les apprenants soient capables de:

- Produire des textes oraux et écrits pour la présentation et identification de pièces et objets de la profession.
- Décrire les phénomènes de la Nature différents, en français, et identifier les éléments dans le monde de l'environnement.
- Comprendre les différents textes et constructions grammaticales.

3.1.4. Distribution de temps par trimestres et par semaines

Discipline : Français langue étrangère

Année : 10^{ème}

Spécialité : Gestion de l'Environnement.

Trimestre : Du premier au troisième trimestre.

Heures par semaine : 3 heures.

Heures par trimestre : 30 heures.

Heures par an : 90 heures.

Heures par cours et trimestres						Total	
I Trimestre		II Trimestre		III Trimestre			
12 semaines Scolaire		12 semaines Scolaire		12 semaines scolaire			
Cours	Heures	Cours	Heures	Cours	Heures	Cours	Heures
30	30	30	30	30	30	90	90

Tableau n°3.1 . Heures par cours et par trimestres

Trimestriellement les temps scolaires doivent être divisés en :

30 sessions, desquelles 24 sessions régulières, 2 consacrées à la révision et 4 à l'évaluation.

Généralement, de façon éventuelle, certains éléments situationnels du processus peuvent empêcher cette planification, à cause de fériés, de décès, des maladies, des autres conditions scolaires etc.

L'enseignant doit réaliser une adéquation avec la capacité mentale, le mode de penser, les formes d'aptitudes qui se modifient avec l'âge. On peut donc parler d'un enseignement progressif.

Il convient d'établir une distribution correcte des matières à travers les étapes de la maturation, de façon que chaque enseignement vient à son heure pour faciliter la réception et la compréhension des matières.

3.1.5. Élaboration du programme en unités d'enseignement

D'après António Chinchama dos Santos (2015 :141), pour la conception du programme d'enseignement, il faut tenir en considération les trois dimensions: la dimension **pragmatique**, la dimension **affective** et la dimension **cognitive**. Il est à signaler que les contenus linguistiques et culturels se rapportent à chacune de ces dimensions. En fait, dans l'élaboration d'un programme d'enseignement, la dimension pragmatique nous amène à préciser des activités qui ont pour but de développer l'aptitude de communication chez l'apprenant dans la vie quotidienne ; la dimension affective vise à amener les apprenants à se familiariser avec les plusieurs comportements du peuple dont ils apprennent la langue. La dimension cognitive apporte à l'apprenant, d'une manière systématique et générale, des connaissances culturelles variées et immédiates. Ces trois dimensions étroitement liées contribuent effectivement dans la formation des compétences linguistiques et culturelles et par conséquent la formation de la compétence de communication.

3.1.6. Répartition du contenu de programme

La répartition du contenu de programme étant supposés d'accord avec les exigences sociales. De nombreux travaux de pédagogie expérimentale ont été

entrepris relativement à cette question. En effet, il ne suffit pas d'imposer un programme mais il faut savoir à quel moment ou à quel l'âge un apprenant est en mesure d'en assimiler les éléments, dont la difficulté n'est pas égale. Les contenus du programme doivent répondre aux nécessités réelles du pays, à court terme et à long terme, tout en tenant compte des possibilités concrètes et de l'ordre d'urgence, tel est problème essentiel. **Trabalho preparatório do Estatuto da Educação Nacional Portuguesa.** (1966 :126).

Dans ce cas les contenus du programme sont divisés en deux catégories: Contenus thématiques et contenus morphosyntaxiques.

a)- Contenus thématiques

Nous attendons que les apprenants acquièrent les connaissances à partir des thèmes et sous thèmes proposés dans le tableau sous dessus :

Nº	Thèmes	Sous thèmes
1	Vie Sociale	- Prendre contact, Se présenter, - La vie au travail
2	Vie professionnelle	- L'emploi. - S'exprimer techniquement. - Les phénomènes de la Nature.
3	Relations humaines dans une entreprise	- Interagir avec un collègue - Le fonctionnement de certains instruments de mesure climatique.
4	Comment l'homme a modifié son environnement ?	- Les origines des polluants et principaux éléments. - Environnement et ressources naturelles - La biodiversité - Les ressources de la planète terre.

Tableau 3.2 : Thèmes et sous thèmes. (Voir les textes 1, 2, 3, 4 et les respectifs exercices).

b) - Contenus morphosyntaxiques

Dans ces contenus on trouve les noms, les adjectifs, les déterminants, les articles définis et indéfinis, les pronoms, les verbes, les adverbes. Conjonctions et les prépositions. Cahier d'exercices individuels « En avant » (2009).

Tableau18 : Contenus morphosyntaxiques. [Voir les textes 1,2,3,et 4)

Temps	Thèmes	Objectifs		Matériel Didactique	Évaluation
		Linguistique	Communicatifs		
20hrs	Thème 1 : VIE SOCIALE	- verbes « être, avoir, s'appeler et habiter » au présent de l'indicatif. - pronoms « je, tu, il/elle, nous, moi, toi, vous ». - Compter de 1 jusqu'au 100. - articles (définis et indéfinis) - Adjectifs qualificatifs, épithète, attribut - Le complément du nom - Encore, ne plus, ne...pas - possessifs - Partitifs - Pronom personnel - cod, coi - Verbe - Prendre-vivre	- Saluer - Se présenter. - Identifier, présenter quelqu'un. - parler des matériels utilisés dans la mesure environnementale. - Décrire un objet. - Demander de faire - Offrir quelque chose - Accepter, refuser - Inviter à.. - Exprimer la possession - Demander une opinion sur l'environnement.	Texte d'appuie ; carte de visite, badge, prospectus d'un matériel, Dépliant, message environnemental, cahier d'exercices, etc.	diagnostique formative sommativ

Temps	Thèmes	Objectifs		Matériel didactique	Évaluation
		linguistique	Communicatifs		
30hrs	Thème 2: VIE PROFESSIONNELLE	En – y Présent continu, passé récent, futur proche Qui, que Pourquoi ?- cause, but Futur Vouloir, pouvoir, avoir besoin de adjectifs (genre et nombre) substantifs, noms de profession (genre et nombre) négation interrogation (est-ce que, quel, qu'est-ce que) passé-composé, imparfait	-Identifier les outils de travail. -S'exprimer techniquement -expliquer les origines des accidents de travail et maladies professionnelles. -exprimer un besoin, une nécessité techniques. -Parler des progrès techniques et conditions de travail. Définir un projet Exprimer la satisfaction, le mécontentement Contredire Exprimer l'intention, la préférence apprécier . Argumenter sur les normes de conservation de la Nature, etc.	.Manuel, .Cahier d'exercices . Plan du cours . Fortoirs . Quelque texte d'appuie	Formative Soumative

Temps	Thèmes	Objectifs		Matériel didactique	Évaluation
		linguistiques	Communicatifs		
20hrs	Thème 3 : RELATIONS HUMAINES DANS UNE ENTREPRISE Mesures de préservation de l'environnement	Passé – composé des verbes pronominaux noms des aspects environnementaux. Compter de 1 jusqu'à 100. Impératif interrogation les articles (déf. et indéfinis)	- Demander une opinion - Demander un produit, des informations sur un produit. Accepter-refuser de faire quelque chose sur le monde annimeaux ; Donner un avis, une appréciation sur les impacts environnementals. Donner son accord, son désaccord Caractériser quelque aspect sur la nature; Exprimer l'obligation; Suggérer; Demander une aide, un secours les normes de préservation de l'environnement	Texte d'appuie, , cahier d'exercices, etc.	- diagnostique -formative -sommative

Temps	Thèmes	Objectifs		Matériel didactique	Évaluation
		linguistiques	Communicatifs		
20hrs	Thème 4 : Interaction environnement - homme - démographie Croissance démographique de l'humanité Instruments de mesures utilisés dans l'environnement.	présent de l'indicatif les verbes « produire consommer, chercher, voir». Pronoms toniques Comparaison Complément direct. Que relatif Les adverbes Les numéraux ordinaux Expression de la qualité Impératif Où –relatif Quelqu'un/quelque chose/personne/rien Les indéfinis	- donner-demander des informations à quelqu'un. - Identifier un instrument, un matériel. Décrire un matériel Expliquer le fonctionnement d'une machine Conseiller-mettre en garde	Texte d'appuie, documents qui accompagne une machine, un matériel	diagnostique formative sommation

Tableau 3.3: Progression thématique de matière

TITRE DE LEÇONS	OBJECTIFS COMMUNICATIFS	PHONÉTIQUE	VOCABULAIRE	GRAMMAIRE
José Carlos L'Environnementaliste	Se présenter		-les noms de profession. - les nombres	- adjectifs masc./fém. - verbes indic. présent (1 ^{re} et 3 ^{re} pers.)
Bonjour, monsieur Makonda.	-saluer quelqu'un ou répondre à un salut. - demander un emploi. - accepter...		- L'écologie. - la température - la pollution de l'air. Environnementaliste - Planète Terre -l'Education Environnementale	- verbes : chercher, être, attendre et pouvoir

Tableau 3.4 : Les titres de leçons et leurs objectifs.

3.2. Le vocabulaire

Dans le vocabulaire, on utilise les expressions représentées dans le tableau suivant qui constitue le contenu lexical :

Les noms des professions	Les nombres
Environnementaliste, mécanicien, information, Médecin, pianiste, dentiste, architecte....	Un, deux, trois,... dix,... Vingt,... cinquante....

Tableau 3.5 : sur les noms des professions et les nombres.

3.3. La grammaire

Selon le dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation (1998 :496) la grammaire scolaire est fréquemment nommée « traditionnelle» pour distinguer des études provenant de la linguistique ; son enseignement commence dès aux débuts du cycle élémentaire et s'étude tout au long du tronc commun.

Comme le souligne Cuq et Gruca, cités par António Chinhama dos Santos (2015 :135), la grammaire est au service de développement de compétence de communication comprenant la compréhension, l'expression orales et écrites. Ainsi, la grammaire ne constitue pas un objectif en soi, mais un instrument à l'aide duquel et sans oublier les autres savoirs, les apprenants peuvent communiquer en français.

Elle se compose de deux sections : la Morphologie et la syntaxe.

- La première traite de la répartition des mots dans les catégories du discours (le nom, le verbe et leur variation) ;
- La seconde traite de la combinaison des mots dans la phrase, de leurs fonctions.

Donc la grammaire scolaire poursuit l'objectif fondamental de:

- Faire découvrir aux élèves le fonctionnement de la langue et leur faire acquérir les règles du bon usage. Alors la grammaire constitue le

contenu morphosyntaxique, dont la progression qu'on peut suivre doit être structurée de façon suivante :

La grammaire où les apprenants apprennent les adjectifs, les articles et les verbes.

GRAMMAIRE				
Adjectifs		Les articles		Les verbes
Féminin	masculin	Définis	indéfinis	Les temps employés
Ex : électricienne	Ex : électricien	Le, la, les l'	Un, une, des	Présent, futur simple, passé composé, imparfait, l'infinitif, etc.

Tableau 3.6 : la grammaire.

Ce programme intègre les contenus spécifiques pour le cours de la Gestion de l'environnement, il offre aux étudiants l'occasion du contact avec les réalités linguistiques de sa spécialité, dans le but d'assurer le développement automatisé des compétences communicatives et socioculturelles, basées sur les capacités, les attitudes, les valeurs qui encouragent la réalisation professionnelle dans leurs lieux de travail.

Nom	Adjectifs	Déterminants	Articles	Pronoms	Verbes	Adverbes	Conjonctions
Flexion en Genre Et Nombre	Genre nombre	Articles partitifs Numéraux Cardinaux et ordinaux.	définis et indéfinis	Personnels compléments indirects	Les temps présent de l'indicatif, imparfait, futur, passé composé conditionnel Les auxiliaires avoir et être	De temps, lieu, et manière	Les plus fréquents : condition, cause, fin.

Tableau n° 3.7

Ces modèles sont basés dans un programme de français langue étrangère de l'ISCED/ Benguela, élaboré par les profs Anabela Livulo et António Chinhama dos Santos, (2004/2005)

3.4. DIFFÉRENCE ENTRE FOS / FLP

Comme certaines caractéristiques les différencient, nous avons donc jugé utile de faire la distinction entre les deux, permettant ainsi à notre recherche de s'inscrire dans un axe parfaitement clair.

FOS	FLP
Le FOS répond aux besoins langagiers d'employés dotés d'une certaine qualification.	Le FLP concerne même des personnes qui occupent des postes de « bas niveau » sans diplômes particuliers (vu leur manque de qualification).
Le FOS se situe uniquement dans le champ du FLE en s'intéressant à un public bien précis qui maîtrise plus ou moins la langue.	Le FLP peut traiter dans un même groupe des natifs et des non natifs qui pratiquent le français comme langue étrangère, et s'applique aussi à des enseignements en français langue maternelle (FLM), français langue seconde (FLS) et français langue étrangère (FLE) (il prend en charge toute sorte de public y compris les débutants).
Le FOS s'intéresse à un public bien précis.	Le FLP peut traiter de différents métiers d'un même domaine en regroupant dans un même cours plusieurs métiers.

Le FOS se préoccupe du côté institutionnel (académique) ainsi que du côté professionnel.	Le FLP ne prend en charge que le côté professionnel. Il se soucie de l'acquisition de compétences langagières associées à la communication sur / dans le métier et à certaines compétences spécifiques à la profession elle-même.
--	---

Tableau n°3.8

3.5. Typologie de textes

Pour Jean Pierre Cuq (2003 :236) la notion de texte s'est éloignée de son sens quotidien pour devenir centrale en psychologie du langage et en psycholinguistique où elle désigne l'ensemble des énoncés oraux et écrits produits par un sujet dans le but de constituer une unité de communication. Cette notion a connu une vague particulière avec ce qu'on appelle, d'une manière un peu métaphorique, les grammaires de texte.

Il existe 5 types de discours (ou textes) : **narratif, descriptif, argumentatif, explicatif, injonctif.**

Le **texte narratif** est une **narration** (orale ou écrite) d'une **histoire** (réelle ou fictive).

Derrière l'appellation **texte narratif** on trouve des textes différents.

- ✓ le roman
- ✓ la nouvelle
- ✓ le conte
- ✓ le conte de fées
- ✓ la fable
- ✓ la légende
- ✓ la chronique
- ✓ le mythe, etc.

Le **texte descriptif** montre un lieu, un objet, un personnage que le lecteur ne voit pas. Dans un écrit documentaire (par exemple un guide touristique) ce type de texte évoque une image fidèle d'un objet réel. Dans un récit de fiction (par

exemple un récit de voyage) il peut créer une atmosphère, donner des indices sur la suite du récit, donner au texte une valeur esthétique, ou développer le symbolisme.

- ✓ le guide touristique
- ✓ le récit de voyage
- ✓ le roman
- ✓ texte documentaire, etc.

Le **texte argumentatif** a pour objectif de persuader, convaincre le destinataire (celui à qui le texte s'adresse). Le texte argumentatif défend une position en développant un raisonnement

structuré et logique. Le texte exprime l'opinion et le jugement.

- ✓ l'essai
- ✓ le pamphlet
- ✓ l'article, etc.

Le **texte explicatif** cherche à donner une explication, à apporter une information. Il

modifie les connaissances du destinataire. Dans un récit de fiction, le texte explicatif peut

instruire le lecteur, retarder l'action, donner des détails qui aident à comprendre l'intrigue,

montrer la cohérence du personnage et de son comportement, etc.

- ✓ l'article de dictionnaire
- ✓ le manuel scolaire
- ✓ l'article de presse, etc.

Le **texte injonctif** veut conseiller ou ordonner un comportement à un destinataire.

le mode d'emploi

la recette de cuisine

la publicité, etc.

TEXTE 1

Le réchauffement climatique n'est pas prouvé scientifiquement

C'est faux : Il existe actuellement des preuves de réchauffement climatique. Les experts en climatologie ont constaté que la température moyenne de la terre avait augmenté de 0,6°C pendant le XXe siècle. Les activités humaines sont la majeure partie responsables de ce réchauffement. Les conséquences se font déjà sentir par des phénomènes météorologiques extrêmes comme canicule, les inondations catastrophiques. Dans l'Arctique, en été la calotte glaciaire se réduit très rapidement et le niveau des eaux est monté de plus de 17cm au siècle dernier. La biodiversité a été déjà modifiée, en effet certaines espèces ont disparu complètement. Enfin il y a une corrélation entre le degré de concentration de CO₂ dans l'atmosphère et le changement global de climat.

On dit facilement « Il fait trop chaud, il fait trop froid. On entend aussi que la température mondiale baisserait ces derniers temps ».

En effet le réchauffement est global, et les températures en baisse se manifestent au niveau local ou régional. Alors, nous devons faire la différence entre les données scientifiques et le sentiment personnel.

TEXTE 2

BONJOUR, MONSIEUR MAKONDA.

(Un environnementaliste cherche l'emploi. Il parle à monsieur Makonda, le directeur d'une entreprise).

Valentino : - Bonjour, monsieur directeur.

Directeur : - Bonjour, monsieur. Ça va ?

Valentino : - Oui, Ça va bien.

Directeur : - Qu'est-ce que vous voulez ?

Valentino : - Je cherche un emploi.

Directeur : - Ah ! L'emploi ?

Valentino : - Oui.

Directeur : - Quelle est votre profession ?

Valentino : - Moi, je suis environnementaliste.

Directeur : - Ça va. Attendez. Je vais appeler à secrétaire pour remplir votre fiche d'admission. Et vous pouvez commencer à travailler aujourd'hui.

Voici **l'appareil de l'air conditionné** pour installer dans mon bureau pour régulier et mesurer la température

Valentino : - Pas de problème, monsieur.

Directeur : - Voilà le les appareils pour mesurer la température, il y a de la chaleur dans le magasin. Des températures élevées peuvent détériorer les produits.

- Il faut voir l'impact, car c'est difficile (veuillez reformuler cette phrase).

TEXTE 3

LES INDICATEURS 'ÉCOLOGIQUES

En écologie, la richesse spécifique est l'indicateur de biodiversité le plus souvent utilisé (Simberloff, 1999), bien qu'il soit peu informatif sur les dynamiques éco-systémiques.

La manière de l'implémenter au sein du modèle, avec d'une part un grand nombre de cellules impliquées sachant d'autre part qu'une seule valeur est attribuée à toutes les cellules de type « pelouse » ou « lande », serait à l'origine de la faible variabilité observée.

Le nombre de populations de plantes rares est plus réactif au niveau de la modélisation parce qu'elles ont été modélisées avec plus de précision. La rapidité avec laquelle les populations chutent indique probablement un problème de paramétrage au niveau de l'intensité du piétinement. Ceci n'empêche pas les comparaisons qualitatives.

TEXTE 4

LA CROISSANCE DEMOGRAPHIQUE DE L'HUMANITE

La problématique démographique est traitée par les politiciens avec beaucoup des réserves.

En effet, réduire les naissances concerne en premier lieu les pays en développement. Elles constituent néanmoins une force de travail et une assurance sur l'avenir. Si les pays du nord accusent l'explosion démographique des pays du sud d'être une des causes majeures de la dégradation de l'environnement. Ces derniers affirment en retour que les problèmes écologiques proviennent essentiellement des modes de développement adoptés par les pays industrialisés.

Par convention, on dira que tout dépend du projet social adopté (les choix prioritaires en matière de développement économique et social), c'est ainsi que notre démographie conditionnera l'ampleur de l'impact de nos activités sur la biosphère.

TEXTE 5

CONSERVATION DE LA NATURE

La **conservation de la nature**¹ consiste en la protection des populations d'espèces animales et végétales, ainsi que la conservation de l'intégrité écologique de leurs habitats naturels ou de substitution (comme les haies, carrières, terrils, mares ou autres habitats façonnés par l'Homme). Son objectif est de maintenir les écosystèmes dans un bon état de conservation, et de prévenir ou de corriger les dégradations qu'ils pourraient subir.

3.6. Matrice d'exercices

D'après Jean Pierre Cuq,(2003 :94-96), le terme "exercice" est souvent employé au même sens qu'activités d'apprentissage, et renvoie à un travail méthodique, formel, systématique, homogène, ciblé vers un objectif spécifique. Au sein d'un ensemble construit d'activité, l'exercice est conçu pour répondre à une difficulté particulière. Du point de vue général le terme est souvent utilisé pour désigner l'ensemble des travaux d'apprentissage.

Pour avoir des habilités et des compétences d'une langue, il faut quand même, s'entraîner.

L'importance des exercices dans l'enseignement/apprentissage d'une langue réside dans le fait qu'ils constituent l'instrument d'apprentissage pour les apprenants que l'enseignant, en facilitant la compréhension de la langue.

L'enseignement/apprentissage d'exercices de grammaire des langues s'est donc toujours donné pour objectif non pas simplement d'enseigner/apprendre à communiquer avec des étrangers, mais aussi et surtout d'enseigner / apprendre à « parler comme on parle », selon une formule commune chez les didacticiens français anciens. Et parler comme les étrangers exige d'abord la connaissance et le respect des conventions morphosyntaxiques qui leur sont propres, pour la simple raison que toute phrase, conforme à leurs usages, contient nécessairement des mots grammaticaux.

Exercice n° 1

Répondez aux questions, en cochant (x) la bonne réponse ou en écrivant l'information demandée.

1- L'objectif de ce texte est...

- a) () D'informer sur les dangers de la pollution;
- b) () De corriger des informations fausses sur l'écologie;
- c) () D'amuser le lecteur sur la situation actuelle

2- Les scientifiques sont absolument certains que la température global augmente.

- a) () Vrai
- b) () Faux

Justification _____

3- Que lest l'impact de l'homme sur le réchauffement climatique?

- a) () Il en est le seul responsable;
- b) () Il a une influence importante sur lui;
- c) () Il ne l'a pas provoqué, mais il peut le stopper.

4- Le réchauffement de la planète s'exprime par....

- a) () Des évènements climatiques très divers;
- b) () Le réchauffement de la mer arctique;
- c) () La mutation de certaines fleurs.

5- Quels deux effets la réchauffement climatique peut-il avoir sur les animeaux?

6- Le CO2 dans l'atmosphère a des effets sur le réchauffement climatique.

- a) () Vrai
- b) () Faux

Justification _____

Exercice n° 2

Sur le **texte n° 2**, lisez attentivement et répondez aux questions suivantes :

- 1- De quoi s'agit le texte ?
- 2- Qui est Mr Makonda ?
- 3- Quelle est la profession du Mr Valentino ?
- 4- Complétez les phrases suivantes en employant les articles définis (**le, la les l'**).

a)- Je vais appeler..... secrétaire pour remplir votre fiche d'admission.

b) -Voici Education à environnement en milieu scolaire est très importante.

c) -..... planète est trop polluée.

d)- Voilà instruments,

e)-..... poussière est dangereux pour la vie humaine.

Exercice n° 3

I. Exploitation du texte.

1-Quels le titre du texte numéro trois ?

2-De quoi s'agit-il ?

3- Écrivez les professions qui correspondent avec les noms suivants :

a) Dent _____

b) Écologie _____

c) Enseignement _____

d) Environnement _____

e) *Tourisme* _____

f) *Électricité* _____

Mécanique _____

Exercice n° 4

1- Transcris du texte n°4 tous les verbes qui sont au présent de l'indicatif.

a) Change-les au passé composé.

2- Complète avec les adjectifs féminins :

a) Un pays producteur du Pétrole

Une nation

b) Un homme actif

Une femme

c) Un témoin heureux.

Une histoire.....

d) Un producteur italien

Une source

e) Un jeu collectif

Une vie.....

f) Un pays industriel

Une région

Exercice n° 5

1- COMPLÉTEZ LES TÉMOIGNAGES À L'AIDE DES MOTS DE LA LISTE, FAITES LES NÉCESSAIRES.

Gaspiller, nature, planète, environnement, plastique, choix, attention, bio, geste, éviter, nécessité, porté, utiliser, protection, réflexe, cosmétique, détruire, écolo e trier.

- a) Je me suis intéressé à la de la nature en lisant les journaux: de scandales révoltants en nouvelles alarmantes la de faire quelque chose a fini par s'imposer. On la terre au nom de profit de la consommation. .. Je connais les marques bio et les Utiles sur le bout des doigts: ne pas l'eau, ...les déchets ou encore ne pas les sacs plastiques. J'aime l'idée que ces, en plus d'aider la, rendent le quotidien plus agréable. C'est un de de vie, même si je reconnais que les marques bio sont encore chères et donc pas à la de tout le monde; et c'est bien dommage.
- b) Je suis concerné par l'.....depuis que je suis tout petit. Ma mère était déjà à fond dans les produits, ce qui n'était pas courant! Je me soucie de la mais aussi de ma santé.

2. TESTEZ VOS CONNAISSANCE SUR L'ENVIRONNEMENT.

- a) Quel le matériau qui met le plus de temps à se décomposer dans la nature?
- Le plastique - Le fer
 - L'aluminium - Le bois
- b) En recyclant les bouteilles en plastique on peut fabriquer:
- De la nourriture pour chiens et chats;
 - Des bouteilles en verre.
 - Du chewing- gum;
 - Des vestes polaires et des oreilles.

3.7- Méthodologie d'évaluation

L'un des objectifs de cours de Français de spécialité ou le français spécialisé est d'aider les apprenants à acquérir les compétences communicatives professionnelles. Il existe déjà une évaluation des devoirs, des travaux, et des productions des apprenants sous forme d'examen partiel et des examens à la fin du trimestre d'une certaine manière. Mais, il sera nécessaire d'ajouter l'évaluation orale pour tester leur compétence communicative au cours de laquelle l'enseignant serait un guide et un facilitateur.

En s'appuyant sur la didactique des langues pour demain d'Edicef (2000 :140), la formation continue doit être associée à des procédés d'évaluation continue. Lié à cet aspect dynamique, un tel procédé d'évaluation, ça veut dire que l'évaluation doit être un outil de meilleure prise en compte des apprentissages induits ainsi qu'une action de développer l'autonomie.

D'après A. Chinchama dos Santos (2015 :) Processus amenant à formuler un jugement sur une action. Ce jugement peut être qualitatif ou quantitatif sur la valeur d'un processus. À travers l'évaluation on obtient des données nécessaires pour prendre des décisions dans la poursuite d'objectifs. Dans le processus d'enseignement/apprentissage, l'évaluation vise à vérifier le degré d'atteinte des objectifs fixés au début des apprentissages ainsi que la pertinence et l'efficacité des ressources mobilisés. Il appartient à la didactique de développer les savoirs et savoir-faire et les assurer à travers les différents types d'évaluation.

L'évaluation c'est donc un processus qui consiste à recueillir un ensemble d'informations pertinentes, valides et fiables et à examiner le degré d'acquisition entre cet ensemble d'informations et un ensemble de critères adéquats à l'objectif fixé, en vue de prendre une décision.

Pour Jean Pierre Cuq (2003 : 90), l'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention d'évaluation de départ. On peut distinguer quatre étapes d'évaluation : **l'intention, la mesure, le jugement et la décision.**

- b) l'intention** détermine les buts de l'évaluation et la modalité de la démarche, les moments d'évaluation et le type de décision à prendre ;
- c) la mesure** comprend le recueil de données par le biais d'observations, appréciation des résultats de mesure, l'organisation, l'analyse et l'interprétation en vue de tirer des significations pertinentes.
- d) Le jugement** permet d'apprécier toutes les informations recueillies et de juger de la situation d'un élève en certain domaine de son développement. Cette étape permet aussi de déterminer la valeur des instruments de mesure utilisés ou des observations.
- e)** La décision vise exactement à rétroagir quant au cheminement ultérieur des élèves et à la progression des apprentissages. Il peut aussi s'agir de passer à une autre séquence d'apprentissage si tous les élèves ont réussi les apprentissages visés.

L'évaluation aura lieu pour l'appréciation du travail des apprenants dans les plusieurs tâches qui s'effectuent dans la classe et il se passe sur: travaux pratiques indépendants et en groupes dans la salle de classe ou hors d'elle, signes oraux et écrit, parcelle des épreuves dehors et dernier.

Le système d'enseignement angolais se rapporte en trois types d'Évaluation : l'évaluation diagnostique, l'évaluation continue ou formative et l'évaluation sommative. L'évaluation diagnostique aura lieu au début du trimestre ou au début de chaque unité et comprendra:

- l'analyse de prérequis en utilisant une grille d'évaluation.
- des tests oraux et écrits.
- des tests interactifs pour la consolidation des acquis.
- autoévaluation à la fin de trois unités et évaluation à la fin de cinq unités

En parlant de l'évaluation continue ou formative, elle constitue l'instrument de l'enseignant sur les progrès des apprenants. Alors, ce type d'évaluation aura lieu tout au long de la formation en français et s'effectuera pendant les cours. Elle s'appuiera sur:

- des micro-tests oraux et écrits.
- la réalisation de jeux de rôle pour vérifier le progrès de l'apprenant.
- l'observation de la performance individuelle et du groupe-classe.

- exercices variés et proposés pour chaque unité.
- évaluation des simulations.
- évaluation des dépliants.
- des portfolios.
- évaluation des activités en compréhension écrite et en production écrite.

Par rapport à l'évaluation sommative, celle-ci se réalisera selon le calendrier de l'école ou du centre de formation professionnelle. Ce type d'évaluation s'effectuera à la fin de trois unités sous forme d'une grille d'autoévaluation. De plus, ce type d'évaluation se réalisera aussi à la fin d'un trimestre et de l'année scolaire et se basera sur:

- une grille d'évaluation et d'autoévaluation
- des tests oraux et écrits basés sur des supports et des exercices variés.

l'évaluation de la présentation orale.

L'évaluation sera **diagnostique** avec l'objectif de mesurer les conditions préalables des apprenants; on utilise l'évaluation **formative** pour mesurer le niveau des connaissances acquises pendant le processus et **sommative** qui consiste, selon "Valter Lemos et les autres", cités par CHINHAMA dos Santos (2015 :139), à faire un bilan de ce que l'apprenant a appris, dans un jugement global sur le développement des connaissances, compétences, capacités et attitudes de l'apprenant. Lorsqu'elle répond à une nécessité sociale, l'évaluation sommative permet prendre décisions sur la classification finale (progression ou certification) de l'apprenant. L'évaluation sommative a aussi un caractère périodique permettant de vérifier le rythme d'apprentissage pendant une période déterminée.

Pour chaque trimestre, deux épreuves seront accomplies, en faisant six épreuves pendant l'année scolaire et un dernier examen global. Comme les instruments d'évaluation, ils devraient être utilisés des questionnaires.

Par rapport aux questions ou aux exercices oraux et écrits devrait être diversifié dans le sens d'autoriser la formation et le développement de capacités et l'autonomie des apprenants. Pour l'effet, il devrait être fait la ressource de la réponse énigme, le complètement question, questions de vrai ou faux, l'association question ou de correspondance, questions de choix multiple,

l'arrangement question, questions de composition étendue, la transformation question et questions de l'ordre.

L'évaluation proposée dans ce programme-ci devrait avoir un rapport avec les objectifs à atteindre.

Dans l'intention de vérifier et savoir les niveaux de progrès des acteurs du processus, aussi bien que d'évaluer l'efficacité des méthodes et moyens, on doit utiliser l'exécution et porter des objectifs définis dans le programme, ils règlent les suivantes modalités d'évaluation: l'évaluation diagnostique ou clinique que les professeurs devraient porter au début hors d'un cycle de **l'érudition** ou au début d'un thème, d'un sous thème, d'un trimestre, de l'année scolaire. Ce type d'évaluation a comme objectif pour savoir les conditions préalables que les apprenants possèdent, avant de traiter un certain thème; l'évaluation continue qu'il devrait être accompli dans s'écouler de la classe.

3.8- Modalités d'évaluation

Les modalités d'évaluation correspondent aux différents critères utilisés par les enseignants pour recueillir des données pertinentes pour prendre une décision sur les apprentissages. Elles reposent sur des exercices de différents types et d'autres travaux pratiques tant à l'oral qu'à l'écrit.

Types	Fonction pédagogique	Moments d'utilisation	Instruments
Evaluation diagnostique	Mesurer les conditions préalables des apprenants	Au début de l'année scolaire.	L'interview individuelle ou collective, épreuves ouvertes et observation.
Évaluation formative	La recueille d'informations. La régulation méthodologique L'analyse et interprétation des erreurs des apprenants	Durant l'apprentissage.	- L'observation - L'interview - Les épreuves - L'auto évaluation -L'analyse d'erreurs

Évaluation sommative	Constatation d'éloignement par rapport à norme	À la fin d'apprentissage	L'épreuve individuelle au temps limité (examen)
----------------------	--	--------------------------	---

Tableau n°3.9: Résumé de modalités d'évaluation

3.8.1. Objet d'évaluation

Doivent être évalués les aspects suivants :

- Niveau de compréhension des aspects abordés (grammaticaux, lexicaux, etc.)
- La capacité d'application des connaissances acquises.
- La capacité d'interprétation des phénomènes environnementaux observés.

3.8.2 - Méthodologies proposées

Selon A. Chinhama (2015 :257) Méthodologie d'enseignement est un ensemble de procédés, de techniques et de méthodes utilisés dans le processus d'enseignement/apprentissage d'une langue. Elle repose sur les objectifs, les contenus linguistiques et culturels, les stratégies, les activités et l'évaluation.

Par rapport aux méthodes d'enseignement/apprentissage de français langue d'option dans l'ampleur des programmes présents, quelques sources sont prises comme critère pour sa sélection. Comme cette existence, la méthode problématique et les méthodes orales sont définies, basés sur la **description**, et **exposition**. Les faits référencient les méthodes qui seront concentrées dans l'activité de caractère oral comme le dialogue, les jeux de rôles et la représentation de papiers, les pièces, aussi bien dans les activités écrites le mieux pour consolider le contenu appris.

Être pris soin d'apprenants de l'Environnement, les méthodes audiovisuelles devraient être utilisées dans leurs classes de français. Telles méthodes devraient avoir comme base le travail avec les images concernant aux travaux de l'environnement et ses Instruments de mesure en utilisant un langage technique.

Le caractère pratique et participatif des classes de Français est de mettre les apprenants à parler et communiquer avec les autres. Comme cette existence, les méthodes pratiques et participatives trouvent un espace privilégié dans ce programme, depuis que ces méthodes contiennent les exercices oraux et écrits, l'élaboration de travaux individuels et en groupe.

Ils seront appliqués aussi les méthodes d'élaboration conjointe où la conversation est prédominante, la méthode de travail indépendant est caractérisée par plusieurs travaux formulés dans la spécialité des apprenants et les travaux en groupe. Il y aura le plus grand temps dédié aux classes pratiques dans la formation de capacités pour permettre le développement du processus d'un enseignement de FLE en adaptant à la réalité et spécificités de la région de la formation.

L'enseignement/apprentissage de la langue étrangère française dans la 10^{ème} année de la Gestion de l'environnement il devrait inciter l'esprit d'apprendre à apprendre dans beaucoup plus des activités et plus cohérent, dans le chemin de faciliter l'acquisition d'habitudes de l'étude et d'habiletés du point de vue professionnelle.

3.8.3- Stratégies d'enseignement

Il est difficile de concevoir la meilleure stratégie d'enseignement puisque tout le monde a un style d'apprentissage différent. D'après LEÓN ADRIANA e le autrese (2010 :13), ce qu'il faut faire est d'emprunter aux différentes approches plusieurs stratégies pour favoriser tous les apprenants, l'acquisition et l'exploitation de leurs compétences langagières, comprises comme le but de l'apprentissage.

L'enseignement et l'apprentissage sont deux outils très importants dans la salle de classe. L'une fait référence aux stratégies pour transmettre les connaissances alors que la deuxième a un rapport avec les stratégies pour intérioriser ces connaissances. Tous les deux ont été évalués et revus dans tout type de discipline, ainsi que les rôles de l'enseignant et de l'apprenant pour atteindre un apprentissage significatif.

3.9. Rôle de l'apprenant

Selon (Reeves, 1994) cite par LEÓN ADRIANA (2010 :12) l'apprenant doit écouter attentivement, retenir l'information, suivre les indications, investir dans le travail personnel, mobiliser les connaissances, être créatif. Alors l'apprenant doit être responsable avec le processus d'apprentissage ; c'est-à-dire, il doit comprendre que l'enseignant est un guide pour l'aider à apprendre, mais c'est l'apprenant qui doit faire les efforts pour obtenir un bon niveau dans la langue étrangère spécifique , en réalisant un apprentissage autonome s'il veut atteindre l'objectif final.

CONCLUSION PARTIELLE DU CHAPITRE III

Sur la place de FLE dans la spécialité de Gestion de l'environnement, on dit qu'il (FLE) est un outil de communication du point de vue professionnel, c'est-à-dire, il est utilisé pour transmettre des informations concernant des activités professionnelles dans le domaine de l'environnement.

De même, l'élaboration du programme de la discipline de Français Langue Étrangère d'option à l'IMPG, doit être basée fondamentalement sur les besoins spécifiques des apprenants bien identifiés.

Dans ce chapitre, on a créé des textes pris comme modèle et on a créé aussi des exercices correspondant à chaque texte, ce qui peut favoriser l'apprentissage de français sur objectif spécifique caractérisé par son lexique.

Le programme présent montre un esprit novateur des connaissances et une appréciation qui peut contribuer à l'amélioration du processus d'enseignement/apprentissage dans les institutions de formation professionnelle d'une façon générale.

Le programme proposé, contient le problème de la discipline, l'objet d'étude, les objectifs fonctionnel et pédagogique, le contenu de l'enseignement, la Méthodologie à suivre dans l'enseignement/apprentissage et le système d'évaluation.

L'absence d'un programme spécifique du français langue étrangère à l'IMPG constitue une grande difficulté, chez les enseignants et les apprenants, car cela faciliterait la compréhension efficace des contenus, et permettrait l'acquisition d'un vocabulaire spécifique.

CHAPITRE IV

LES ACTIVITÉS COMMUNICATIVES DANS L'ENSEIGNEMENT/APPRENT DU FRANÇAIS SUR OBJECTIF SPÉCIFIQUE.

4.0. ACTIVITÉS COMUNICATIVES EN FRANÇAIS SUR OBJECTIF SPÉCIFIQUE

Chaque formation en langues étrangères vise nécessairement l'appropriation des habilités et des compétences permettant à l'apprenant de devenir un utilisateur de la langue légitimé et capable de se débrouiller dans des situations potentielles de communication. La communication est donc le défi et l'enjeu majeur et prioritaire d'une formation en langues étrangères.

D'après António Chinhama dos Santos, dans sa Thèse de Doctorat intitulée *«Vers la conception d'un programme de formation en français destiné aux futurs professionnels de l'hôtellerie et du tourisme dans le contexte angolais» sur les activités communicatives dans le contexte salle de classe, a laissé les concepts suivants :*

Activité d'apprentissage est un ensemble de situations didactiques dans lesquelles l'apprenant est sollicité ou appelé à mobiliser des ressources (savoirs, savoir-faire et savoir-être) en vue d'acquérir la compétence requise. Elles se déroulent dans la réalité de la classe et aident les apprenants à atteindre les objectifs retenus. En somme, les activités d'apprentissage font déclencher la compréhension orale et écrite ainsi que l'expression orale et écrite. L'apprentissage se réalise à partir de l'activité.

Activités de classe: Ce sont des activités auxquelles reposent le développement de la compétence de communication: écouter, lire, parler, écrire, décrire, etc.

Activités langagières: Ce sont des activités qui comprennent l'exercice de la compétence à communiquer langagièrement. Elles sont traduites en activités de réception, de production et d'interaction. Elles peuvent se dérouler dans un contexte public ou personnel, professionnel ou éducationnel.

4.1. ÉLABORATION DES ACTIVITÉS

A partir des données recueillies et analysées, l'enseignement sélectionne :

- 1- Les situations de communication à traiter ;
- 2- Les aspects culturels et professionnels à étudier ;
- 3- Les savoirs langagiers et professionnels à développer.

Sur des bases mentionnées, l'Enseignant construit ses activités d'enseignement, comme vous voyez en bas :

- a) Elaboration du matériel propre et intégration des aspects culturels et professionnels ;
- b) Appliquer les méthodologies propres à chaque public donné, à un moment donné ;
- c) Etre au plus près des besoins des apprenants ;
- d) Suivre la démarche des activités pédagogiques en FLE telles que Compréhension Orale, compréhension écrite, exercices sur lexicque, la syntaxe.... Également présentes dans le contexte français sur objectif spécifique.

4.2. LE SPÉCIFICITÉS DES ACTIVITÉS QUI DOIVENT ÊTRE ELABORÉES DANS LES FORMATIONS DU POINT DE VUE DU FRANÇAIS SUR OBJECTIF SPECIFIQUE

- Utilisation de documents authentiques à caractère professionnel ou spécialisé collectés au plus près du terrain ;
- Recours à la pédagogie de la tâche pour le développement des activités ;
- Autonomisation des apprenants avec la mise en place des stratégies d'apprentissage dans ce sens ;
- Priorisation des compétences à développer en fonction du domaine d'activité concerné ;
- Recours à la simulation à des fins d'apprentissage.

4.2.1. Méthodologies pour la création d'activités :

Les méthodes pour la création d'activités répondent, comme l'on l'a déjà commenté, aux modèles depuis lesquels l'on peut aborder l'enseignement du vocabulaire. Ainsi, différents procédés peuvent être mis en marche suivant une approche onomasiologique (à partir des formes des mots) ou une approche lexicographique (à partir du/des sens des mots).

Dans l'introduction de cette étude, l'on a défendu l'idée que le vocabulaire se travaille bien de façon conjointe au reste de composantes de la langue (en

contexte), ou bien à partir de la morphologie lexicale. Il est évident que les mots ont besoin d'un contexte pour que leur sens apparaisse bien défini ; dans un texte, le sens des mots varie en fonction de ce qui les entoure (de leur contexte : intention de l'émetteur, la situation spatio-temporelle). Cela fait que l'enseignement du vocabulaire en classe de langues tienne en compte au moins ce côté sémantique en présence de la grammaire. Les difficultés au moment de proposer des activités à partir de l'approche onomasiologique résident souvent dans l'excessive présence de la grammaire au coeur des activités, ce qui donne l'impression que l'on fait passer au second plan ce qui est l'objet d'étude dans les activités, c'est-à-dire le vocabulaire.

L'on va faire une analyse sur les types d'activités que l'on peut concevoir au moment de travailler le vocabulaire. Pour ce faire, l'on a pris trois ouvrages qui présentent des techniques pour la création d'activités portant sur le vocabulaire. Ainsi, Lemailloux P., Jeannard R. et Arnaud M-H., (1993) nous présentent des techniques de création d'exercices sur une typologie formelle. Ces techniques sont :

- Les textes lacunaires : L'on les a aussi appelés *textes à trous*. Cette typologie d'exercices peut présenter par exemple des textes avec des mots ou expressions qui ont été effacés (sous forme de lacunes, d'où le nom de ces exercices) et que les apprenants doivent compléter avec ce qui manque. Ces textes peuvent montrer des lacunes à intervalles réguliers ou irréguliers, mais aussi des lacunes invisibles où l'apprenant devrait découvrir les éléments effacés. Un autre exemple de cette typologie d'exercices serait une bande dessinée à compléter avec le texte manquant.

4.3. LES ACTIVITES COMMUNICATIVES EN ORAL

La communication orale est une activité qui joue un rôle primordial dans un programme d'enseignement de langues. Elle favorise le développement de la conscience phonologique et syntaxique, et l'acquisition du nouveau vocabulaire et des structures langagières sur lesquelles s'appuient les élèves pour comprendre, lire, écrire et communiquer dans une langue quelconque.

L'interdépendance entre les domaines d'étude du français, soit la communication orale, la lecture et l'écriture, permet l'acquisition de compétences indispensables dans toutes les matières scolaires et amène les élèves à relier savoirs et vécu. Chacun de ces domaines conserve sa spécificité, mais tous sont axés sur la construction de sens. Ainsi, l'acquisition de compétences dans un domaine contribue à l'acquisition de compétences dans les autres domaines.

4.3.1- Activités pour développer la compréhension orale

Écoute et Compréhension des documents sonores. Des enregistrements contenant des termes de salutation et de prendre congé ainsi que des formules de la présentation ou identification dans une situation impliquant l'agent de l'environnement.

Écoute des extraits audio avec quiz.

Découverte du lexique de l'environnement à partir d'une vidéo.

4.3.2 -Activités pour développer l'expression orale

Jeux de rôle et simulation.

Jeux de téléphone.

Présentation de quelqu'un en donnant des éléments d'identité: lieu de résidence ou d'origine, état civil, emploi, son métier, ses activités.

Description d'une identité.

Demande/indication de prix.

4-3-3 -Activités d'interaction orale

Engager les apprenants dans des activités de présentation et d'identification (Jeux de rôle et simulation : réception du client au comptoir ; accepter une réclamation de client, faire une réservation, faire un check-in et check-out).

Interaction orale est sur tout simuler une conversation ou dialogue entre les apprenants.

Compréhension orale

Écouter un document sonore et repérer des informations demandées et prendre des notes.

Écouter et comprendre des documents d'orientation habituellement disponibles aux environnementalistes.

4-3.4-Activités pour développer la compréhension écrite

Lecture et Compréhension des documents écrits sur l'Ecologie, l'écosystème, et des situa climatique d'une région.

Descriptifs d'identité.

Descriptifs des entreprises liés aux services d'écologie et de l'environnement.

a)Types de compétences à développer

Activités pour développer l'expression écrite

Rédaction d'une annonce de demande d'emploi.

Rédaction de courts textes de présentation personnel et des projets sur la coservation de la nature ou la protection d'Ecosystème.

b) Activités de remédiation

Travail sur des difficultés liées aux termes de salutations, aux déterminants, aux prépositions, articulateurs.

Des copies fautives des apprenants pour les amener à découvrir les fautes et à les corriger eux-mêmes.

c)Gamme d'exercices réalisables

Exercices de reconnaissance des mots; exercices de repérage sonore ; exercices de complétion ou remplissage avec le vocabulaire spécifique (exercices lacunaires ou à trous pour tester l'appréhension du vocabulaire) ; exercices de compréhension orale; exercices d'expression orale (questionnaire à choix multiple pour tester la compréhension orale) ; exercices d'expression écrite (questionnaire à choix multiple pour tester la compréhension écrite) ; exercices de vrai ou faux ; exercices de substitution; exercices de production orale; exercices de reformulation; exercices d'observation et de discrimination; exercices de remédiation.

4-3.5- Tâches finales/Transfert ou intégration des compétences acquises

Décrire oralement une la croissance démographique de l'humanité.

Élaborer une fiche d'identité de la situation climatique angolaise .

a) Situations de communication en français

Dans cette position, les apprenants sont sollicités à réagir dans des situations de communication suivantes:

Organisation d'accompagnement des activités des environmentalistes.

Règlement sur les établissements d'environnement.

Rédaction d'un document concernant les différents instruments de gestion de l'environnement en Angola.

Organisation d'un circuit de la sensibilisation environnementale.

Rédaction d'une lettre, d'une télécopie, en réponse à une situation donnée relevant à l'environnement.

Écoute des enregistrements engageant des agentes de l'environnement.

Informations sur les curiosités locales.

b) Compréhension écrite

Lire des informations contenus dans la brochure/guide ou carte environnementale de la ville.

Localiser un lieu sur une carte.

c) Expression orale

Renseigner les environmentalistes sur les climats locaux.

Donner un conseil.

Expliquer les différentes situations de l'environnement de l'Angola.

d) Expression écrite

Rédiger des courriels de rappels.

Rédiger une lettre, une télécopie, en réponse à une situation donnée relevant à l'environnement.

e) Contenus communicatifs:

Orienter et conseiller les environmentalistes.

Confirmer et annuler une réservation.

Se situer dans le temps et dans l'espace.

f) Contenus linguistiques :

Grammaire

Les nombres cardinaux

Les relatifs (qui, que).

La mise en relief (c'est moi qui..., c'est lui que/qui...).

La négation (ne...pas ; ne...pas encore ; ne...jamais; ne...plus.).

Les adverbes de temps (maintenant, demain, après- demain,...).

g) Types de compétences à développer

Compréhension orale.

Écouter des enregistrements qui contiennent des termes de salutation et de prendre congé ainsi que des formules de la présentation ou identification dans une situation impliquant l'agent de l'environnement

Écouter des documents sonores où des personnes se présentent en mettant en évidence les formes linguistiques et socioculturelles relatives au contexte.

Écouter un extrait audio avec quiz pour vérifier la compréhension.

Comprendre des offres d'emploi et des demandes d'emploi.

Découvrir le lexique de l'Environnement à partir d'une vidéo.

Comprendre le sens d'un discours ou d'un document spécialisé.

h) Compréhension écrite.

Lire un texte ou un document relevant du domaine de l'environnement.

Lire des textes ou des documents spécialisés.

i) Expression orale.

Saluer quelqu'un.

Demander à quelqu'un sa date de naissance et son état civil.

Demander les coordonnées de quelqu'un.

Se présenter pour un poste.

Se présenter professionnellement.

Présenter quelqu'un.

Parler de l'âge (âgé, âgée/jeune/vieux, vieille).

Parler de l'apparence (jolie/beau, belle/mignon, mignonne/laid, laide/moche.

Parler des cheveux (noirs/roux/bruns/blonds/raides/ondulés/frisés/bouclés).

Parler des yeux (bleus/petits/grands/verts/noirs/marrons/gris).

Parler du caractère d'une personne (heureux, heureuse/sympathique/antipathique/Méchant, méchante).

Parler des traits particuliers d'une personne (ex : il a une moustache, une calvitie, ...).

Décrire les vêtements (il porte un tee-shirt jaune).

Indiquer la taille (gros, grosse/grand, grande/petit, petite/mince/maigre).

Présenter un éclaircissement sur les mesures de prévention de l'environnement.

Demander et exprimer des besoins.

Se renseigner sur les habitudes de quelqu'un.

Remercier.

Prendre congé.

Expression écrite.

Exprimer ses goûts et ses préférences.

Faire par écrit une demande d'emploi.

Écrire des notes et des messages sur la demande professionnelle.

-Contenus communicatifs :

Saluer et prendre congé à quelqu'un

Présenter/Se présenter (nom, âge, date et lieu de naissance, profession, nationalité, état civil, adresse, langues parlées, numéro de téléphone, mail, code postal, etc.).

Poser des questions.

Répondre aux questions.

Demander et donner des informations/renseignements.

Interpeller quelqu'un.

Caractériser une personne.

Compter (de 0 jusqu'à 2000).

Dire la date.

Identifier de situations climatiques d'un pays, d'une région, d'une ville.

Exprimer une prévision de temps.

Décrire le temps qu'il fait.

Parler des éléments polluants dans la nature

Présenter un professionnel de l'environnement.

Identifier quelqu'un et formuler une demande.

Demander des informations.

Donner des informations.

Se situer dans le temps et dans l'espace.

Demander et donner l'heure.

Donner et prendre rendez-vous.

Conseiller quelqu'un.

Remercier.

4.4. L'ENSEIGNEMENT DE L'EXPRESSION ORALE

Il s'agit d'un cours sur la didactique de l'expression orale, afin de se sentir plus à l'aise dans l'enseignement de cette compétence, et d'acquérir certains savoir-faire en classe de français langue étrangère, relatifs à l'apprentissage de la production orale chez nos étudiants. (Cette étude a été réalisée pour le contexte syrien qui ne diffère pas du contexte algérien, une théorie utile et nécessaire)

4.4.1. Plan du cours:

- a). Définition et objectifs de l'expression orale en approche communicative
- b). La démarche générale à suivre en expression orale
- c). Les caractéristiques de l'expression orale
- d). La démarche pédagogique dans un cours d'expression orale
- e). Des exemples de sujets d'expression orale

4.4.2. Définition et objectifs de l'expression orale en approche communicative

L'acquisition de la compétence de communication orale est tout à fait déroutante pour ceux qui apprennent une langue étrangère. Il s'agit probablement des 4 compétences, celle qui met le moins à l'aise, dans le sens où elle est également liée à des savoir-être et savoir-faire qu'il faut posséder dans sa propre langue maternelle.

L'expression orale, rebaptisée dans production orale, selon les textes du cadre commun de référence, est une compétence que les apprenants doivent progressivement acquérir, qui consiste à s'exprimer dans des situations les plus diverses, en français. Il s'agit d'un rapport interactif entre un émetteur et un destinataire, qui fait appel également à la capacité de comprendre l'autre. L'objectif se résume en la production d'énoncés à l'oral dans toute situation communicative.

Les difficultés ne sont pas insurmontables, mais il s'agit d'une compétence qu'il faut travailler avec rigueur, et qui demande à surmonter des problèmes liés à la prononciation, au rythme et à l'intonation (voir unité sur la correction phonétique), mais également des problèmes liés à la compréhension (en situation interactive), à la grammaire de l'oral...

4.4.3. La démarche générale à suivre en expression orale

Les premiers mots dans une langue étrangère sortent confusément de la bouche des apprenants, et il est aisé de se remémorer nos premiers essais. Cela se résume souvent à de sons, auxquels il va associer une signification incertaine. Il ne fait que répéter des expressions idiomatiques, sans bien délimiter encore les mots, la structure... N'oublions pas la difficulté des syriens pour qui certaines voyelles ou consonnes n'existent pas. Le [p], le [y], les nasales [D]», [G], [B], sont des sons inconnus par exemple pour les apprenants arabes.

Progressivement, il va reproduire de mieux en mieux, de mémoire, les sonorités entendues. Encore plus tard, il va s'intéresser à ce qui touche au phonème/graphème, c'est-à-dire au passage de l'oral vers l'écrit, ce qui peut l'aider dans les deux compétences de production, et notamment dans l'organisation des phrases. Très vite, on ne sollicitera pour qu'il produise des énoncés dont le sens devra correspondre à la situation dans laquelle il est amené à parler.

Au début, on le fera utiliser le « je » simulé et le « je » authentique dans des situations simples, puis de plus en plus complexes, pour passer à l'expression du « vrai je » dans les échanges à l'intérieur du groupe classe. Petit à petit se

développent des savoir-faire au niveau linguistique (lexical, syntaxique et phonologique...), au niveau socioculturel et discursif, qui formeront la compétence d'expression orale.

4.4.4 Les caractéristiques de l'expression orale

4.4.4.1. De quoi se compose cette compétence orale si difficile à faire acquérir aux apprenants ?

- L'expression orale commence par :

a)- Des idées : des informations, quelles qu'elles soient, de l'argumentation que l'on choisit, des opinions diverses et des sentiments que l'on exprime. Il faut avoir un objectif clair de ce que l'on veut exprimer. Il est important d'adapter le contenu aux destinataires du message selon l'âge, le rôle, le statut social.

b)- De la structuration : la manière dont on présente ses idées. Les idées vont s'enchaîner de façon logique avec des transitions bien choisies. On peut d'abord préciser ce dont on va parler et pourquoi. On illustrera les idées avec des exemples concrets, des notes d'humour. On terminera de façon claire et brève.

c)- Du langage : de la correction linguistique et de l'adéquation socioculturelle. Dans une communication courante, l'important est de se faire comprendre et d'exprimer ce que l'on a réellement l'intention de dire, plutôt que de produire, au détriment de la communication, des énoncés neutres mais parfaits. Un mot qui manque peut être demandé à l'interlocuteur, qui sera ravi de le donner.

La forme de l'expression orale se compose :

a)- Du non verbal : gestes, sourires, signes divers...On se fera mieux comprendre en étant détendu et décontracté, en illustrant ce que l'on dit avec des gestes naturellement adaptés.

b)- De la voix : de son volume, de l'articulation, du débit, de l'intonation. Le volume doit être adapté à la distance. En français, vos apprenants devront plus soigner leur articulation et le débit. L'intonation doit être expressive et significative.

c)- Des pauses, des silences, des regards. En effet, c'est par le regard par exemple que l'on pourra vérifier si l'on a été compris. Les pauses et les silences sont aussi significatifs, et il est important de leur apprendre aussi à en user.

4.5. La démarche pédagogique dans un cours d'expression orale

Vous allez probablement relier l'expression orale aux dialogues déjà exploités dans la compréhension orale, puisque l'objectif sera de les aider à réemployer les structures et le lexique déjà acquis. Vous pouvez aussi développer l'imagination et la créativité des apprenants. N'oubliez pas qu'un dialogue entre le professeur et l'apprenant sous forme de questions/réponses est limité. Ce type d'échanges, exclusivement scolaire, ne place pas les interlocuteurs dans une situation de communication de la vie quotidienne. Il convient plutôt de développer entre les élèves des dialogues en contexte, et ce dès le début de l'apprentissage. L'organisation spatiale dans la classe doit permettre aussi de tels échanges : disposition des tables en U, afin que les élèves puissent se faire face, et aménagement d'un espace libre, espace scénique, destinés aux simulations. Le rôle du professeur est alors celui d'un animateur, absent de la conversation, mais vigilant face aux problèmes linguistiques et communicatifs des élèves auxquels il remédiera ultérieurement.

Au fur et à mesure de l'apprentissage, l'expression orale mettra en jeu un « je » de l'apprenant plus personnel. D'activités de simulations initiales, sous forme de jeux de rôles, dans lesquels les apprenants revêtent l'identité de personnages fictifs, on passera à l'expression de l'opinion dans laquelle la personnalité de l'apprenant sera de plus en plus impliquée (exposé, débat). Cependant, la simulation ne doit pas être abandonnée pour autant car elle est la mieux adaptée pour travailler avec souplesse les différents objectifs de la formation.

La situation proposée aux apprenants sera de plus en plus complexe et dramatisée, de façon à réutiliser les acquis antérieurs.

4.5.1. Les outils de l'Education Environnementale

Ces outils pédagogiques sont constitués de :

- Guide de l'éducateur
- Malette du club vert
- Livre d'exercices de l'élève

4.5.2. Le cahier d'activité de l'élève

Le cahier d'activité de l'élève comprend un ensemble d'exercices ayant trait aux thèmes proposés dans le guide de l'éducateur à savoir : l'eau, les déchets, les incendies, les séismes etc.....

Ce cahier a été remplacé cours de l'année 2007 par le livre d'exercices ci dessous

4.5.3 Le « je » en pleine simulation

Prenons le cas de nos apprenants débutants à l'université d'Alep, à l'institut des langues. L'approche de l'expression orale par le « je » simulé permettra à l'élève débutant de ne pas s'impliquer dans sa production tout en réemployant des structures et du lexique qu'il connaît.

Cette activité consiste à rechercher des énoncés plausibles que peuvent produire des personnages représentés sur des images fixes, dans une situation de communication précise.

Prenons l'acte de parole « se présenter », se trouvant dans tous les manuels de FLE au début de l'apprentissage. Les illustrations proposent des situation de communication réelles (à table, lors d'une réunion, d'un cocktail, dans un train, à l'université...) où les personnages sont en train de faire connaissance.

On demande à l'apprenant de répondre à des questions de situation : qui parle ? A qui ? Où ? Qu'est-ce qu'ils font ? Puis, on lui demande de se mettre à la place de tel personnage et de créer les énoncés possibles, en respectant la situation de communication. Ce n'est donc pas son propre « je », mais le « je » d'un autre qu'il va utiliser.

La même activité peut être organisée avec la vidéo, en coupant le son, et les apprenants devront se mettre à la place des personnages, après avoir analysé la situation de communication précisément.

Le « je » simulé va permettre à l'apprenant de s'exprimer, toujours au nom d'un autre, qu'il a construit de toutes pièces.

Dans une simulation, l'apprenant va choisir d'être, durant quelques minutes, qu'un d'autre. Ceci fait appel aussi à son imagination, à sa créativité. De même, ça ne le met pas autant en danger que s'il s'agissait de lui-même. L'intérêt dans la simulation, c'est qu'elle rend tout son pouvoir d'expressivité au corps. En effet, il ne faut pas oublier que l'apprenant va pouvoir aussi intégrer le non verbal dans ce type de communication comme dans la vie.

4.6. Résumé pour le déroulement aux activités de communication

Tout ça commence pour la préparation des conversations : les apprenants vont préparer en tandem ou bien en petits groupes, en fonction du nombre de personnages dont on a le besoin. On passera parmi les groupes pour les aider si besoin est, mais jamais pour faire le travail à leur place. On peut aussi en tant qu'enseignant prendre un des rôles, et on prépare le micro-dialogue avec eux, sans toutefois les corriger au moment de la création.

Dramatisation des micro-conversations produites par les apprenants : Attention, ils jouent sans aucun papier, sans aucune note. En tant qu'enseignant, On ne corrige pas pendant la phase de dramatisation, mais après. Vous écoutez les apprenants et on note les fautes de prononciation, de syntaxe, de morphologie.

4.7. Le jeu de rôle

Les jeux de rôle consistent en l'animation de scènes, réalisées par deux ou trois apprenants, qui vont créer des personnages plus spontanés, plus fantaisistes, plus caricaturaux que dans les situations sans canevas prédéterminés, sans documentation ni préparation particulières autre que le cours de langue lui-même, et sans consignes autres que l'indispensable nécessaire pour le point de départ. Attention, le jeu de rôle n'est pas la récitation d'un dialogue mémorisé, mais une expression orale improvisée selon un scénario auquel les

apprenants ont brièvement pensé. Cette absence de texte écrit présente deux avantages : éviter l'automatisme de la réplique mécanique et contraindre les apprenants à s'écouter pour communiquer, en usant des stratégies de compensation nécessaires en cas d'incompréhension comme : *Pardon ? Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ? Qu'est-ce que tu as dit ? Hein ? Comment ? ...*

4.7.1. Déroulement :

Dès qu'ils sont prêts, les apprenants exécutent le jeu de rôle. Ils s'arrêtent quand ils veulent, quand ils estiment être arrivés à une solution, à un compromis ou une impasse. Soulignons l'importance des applaudissements, quelle que soit la qualité de la représentation : ils valorisent l'effort fourni.

Chaque jeu de rôle est suivi d'une discussion au cours de laquelle le reste de la classe donne son opinion, positive et négative, sur la façon dont le jeu de rôle s'est déroulé et propose des variantes de comportements et de réactions qui peuvent donner lieu à un autre jeu de rôle exécuté par ceux qui ont proposé des variantes.

4.7.2. Des exemples de sujets d'expression orale : Exemples de jeux de rôles

Ces exemples sont à mettre en relation avec un objectif travaillé en cours. N'oubliez jamais pourquoi vous faites telle ou telle activité. Vous pouvez télécharger ici des exemples de jeux de rôles que vous pourrez travailler en classe avec vos apprenants. Il est important d'adapter le lieu à ce type d'exercice. En effet, au département de français, il est important qu'un espace scénique soit aménagé dans les classes avant de travailler ce type d'activités.

4.7.3. Proposition d'activités d'apprentissage

- ✓ A partir de mots de présentations pour ensuite formuler des phrases ou expressions de présentations.
- ✓ Identification des pronoms personnels (dans un texte court présenté aux apprenants par l'enseignant)
- ✓ Fonction ou emploi des adverbes de temps et de lieu: maintenant, ici, là, là-bas, ensuite

- ✓ Les pronoms démonstratifs: c'est, ces, ce, cette, cet
- ✓ Les nombres: un, deux, trois, ...
- ✓ Proposition enfin d'un texte ou article de journal pour étudier

4.7.4. La technique de l'enseignement et les activités de classe de FOS

L'enseignant dans le milieu des études professionnelles possède toutes les compétences nécessaires à l'enseignement du Français sur Objectif Spécifique.

L'enseignant du FOS actuellement doit utiliser des matériels audio et des activités de classe pour motiver les apprenants à apprendre, à écouter, à lire, à écrire et à parler dans un.

CONCLUSION PARTIELLE IV

Dans ce chapitre, on a proposé les activités communicatives en tant qu'éléments qui constitue un outil fondamental dans l'enseignement/apprentissage d'une langue quelconque. De même ces activités peuvent favoriser l'apprentissage de français sur objectif spécifique caractérisé par son lexique.

Le cours de Français sur Objectif Spécifique commence avec l'oral puis on passe à l'écrit. Il y a aussi des interventions des exercices de communication et la construction des phrases simples: l'oral et l'écrit afin de rendre la formation plus efficace. Il pose des questions pour savoir s'ils ont bien compris et assimilé la leçon. Après, il y a des répétitions du texte et l'accent est mis sur la prononciation et l'intonation.

CONCLUSION GENERALE

À partir de constatations faites dans des classes de FLE à l'IMPG, nous avons conclu que l'absence d'un programme de français spécifique amène les enseignants à s'attacher au manuel « En Avant » et son « Cahier d'exercices » dont les contenus n'ont aucun rapport avec les spécialités. C'est à cause de cette constatation que nous avons pensé à élaborer un programme spécifique de français langue étrangère dans le cours de Gestion de l'environnement, pour que les apprenants, après sa formation, soient capables d'exercer sa profession avec plaisirs et aptitudes linguistiques de façon libre. Et ce programme est une innovation qui peut, bien sûr, contribuer à l'amélioration du processus d'enseignement et apprentissage aux instituts de formation professionnelle.

En général, on peut, sans doute, affirmer que le thème majeur de ce travail est l'élaboration du programme spécifique du français langue étrangère destiné aux apprenants de la 10^{ème} année à l'IMPG, spécialité de Gestion de l'environnement. Ce qui est important dans tout le processus c'est la langue. Elle constitue, d'abord, la matière prime pour que les spécialistes puissent établir, entre eux, une communication au cours de ses affaires professionnels. On sait que l'Angola est aux yeux du monde, les investisseurs de toutes nations veulent établir ses partenariats dans le commerce, énergie, industrie etc. De cette façon, nos techniciens doivent profiter toutes les opportunités que ces entreprises leur offrent pour développer notre pays. Donc, le français général n'est pas suffisant pour les apprenants, de Gestion de l'environnement, c'est pour cela qu'optent pour le français à visée professionnelle.

Nous avons aussi conclu que le FLE dans la spécialité de Gestion de l'environnement occupe une place spéciale parce qu'il constitue un outil de communication du point de vue professionnelle, c'est-à-dire, il est utilisé pour transmettre des informations concernant à des activités professionnelles dans le domaine de l'environnement, ce pour cela que les enseignants du FOS doivent être bien qualifiés.

De même, le programme de la discipline de Français Langue étrangère d'option à l'IMPG devrait être basé fondamentalement sur les besoins spécifiques des apprenants ce que peut faire naître, parmi eux, le goût d'apprendre toujours et en plus.

Nous avons encore conclu que les textes créés et pris comme modèles parallèlement aux exercices, ils peuvent favoriser l'apprentissage de français sur objectif spécifique, notamment la présence d'un lexique spécifique concernant l'environnement en tant que notre objet d'étude.

Les instruments appliqués (enquêtes, assistance aux classes) aux apprenants et aussi aux enseignants nous ont mené à la conclusion suivante :

- L'absence d'un programme spécifique du français langue étrangère à l'IMPG constitue une grande difficulté, chez les enseignants bien que les apprenants.
- La majorité des enseignants et des apprenants préfère le français spécifique, selon eux-mêmes, il leur offrirait la possibilité de s'exprimer techniquement dans la communication professionnelle en utilisant la langue comme un outil de travail.
- La progression du manuel «En Avant » en usage à l'IMPG, il n'a aucun rapport avec la spécialité de Gestion de l'environnement, donc le lexique général ne favorise pas à l'ambiance professionnelle.

À partir des enquêtes faites aux apprenants de façon libre et indépendante, en tenant compte les niveaux de pourcentages obtenus représentant leurs besoins fournis grâce aux réponses des apprenants, nous avons constaté qu'il y a une énorme volonté d'apprendre le français spécifique pour qu'ils puissent être dotés des connaissances linguistiques capables de satisfaire leurs besoins d'enseignement / apprentissage, ce qui n'est pas possible, puisqu'à l'IMPG ce droit est exclu aux apprenants.

Quant aux enseignants, ils ont également manifesté, selon le pourcentage issu dans leurs réponses, la nécessité d'avoir un programme spécifique à partir duquel ils planifient leurs leçons en suivant une progression thématique cohérente qui puisse faciliter le processus d'enseignement

/apprentissage, du point de vue professionnel, non seulement à l'IMPG mais aussi dans toutes écoles techniques angolaises.

Aujourd'hui l'enseignement du français sur objectifs spécifiques (FOS) gagne de plus en plus de terrain dans notre pays. De plus en plus de jeunes qui ne choisissent pas le français comme leur spécialité - les futurs ingénieurs, juristes, économistes, médecins parlant très bien le français aspirent à s'en servir dans leur futur métier. Le français général n'étant pas suffisant les apprenants optent pour le français à visée professionnelle.

Nous considérons la langue comme un outil de travail du point de vue professionnel, dans ce contexte la langue sert à transmettre des informations de travail. Alors la langue n'est pas un objet simple, mais elle montre son importance aux professionnels du monde à travers des messages.

RECOMMANDATIONS

Auprès de ce travail qui nous a volé notre précieux sommeil, qui nous a maintient loin de nos familiers et, en tenant compte les diverses difficultés par lesquelles les apprenants et les enseignants se penchent et pour minimiser ses difficultés, nous recommandons :

Il est urgent la publication de ce travail et son implémentation.

Le programme spécifique en cause peut être immédiatement appliqué pour atténuer des lacunes existantes à l'IMPG. De cette façon, on améliore le processus d'enseignement/apprentissage de français langue étrangère dans cette institution, en particulier.

Ce programme peut être aussi appliqué à toutes les institutions de formation professionnelle du pays. En justifiant ça, nous nous assurons dans les phrases suivantes, selon Denis (1993) qui disait : les langues de spécialité représentent l'étiquette recouvrant la première tentative en vue de répondre de façon à la fois cohérente et relativement massive à l'existence de publics diversifiés.

Nous espérons que des futurs chercheurs dans ce domaine puissent améliorer ce travail, cela veut dire que ce n'est pas un travail terminé.

BIBLIOGRAPHIE

1. Anabela L. et António S., (2004), «Programa de francês I – Língua de Opção», Benguela.
2. ADRIANA, V. MABEL et S JOSÉ (2010) « Proposition d'activités communicatives et culturelles pour l'enseignement du fle aux adolescents du niveau a1 d'après le cecr à la fundación alianza social educativa»
3. ANTÓNIO S. (2009), Proposta de programa da disciplina de francês de opção, com base nas necessidades específicas dos estudantes do 1º Ano do curso de Geografia do ISCED / Benguela.
4. ANTÓNIO S. (2015), Vers la conception d'un programme de formation en français destiné aux futurs professionnels de l'hôtellerie et du tourisme dans le contexte angolais.
5. ARAÚJO, A., (1965), Boletim de Instituto de Orientação Profissional, Lisboa.
6. Alves, M. da Piedade (2016). Metodologia Científica, Escolar Editor, Lisboa.
7. BESSE, H. (1974): «Les exercices de conceptualisation ou la réflexion grammaticale au niveau 2» dans VOIX et IMAGES du Crédif, 2, 38-44.
8. BESSE, H. (1977): «Epistémologie grammaticale et exercices grammaticaux» dans MOIRAND, S., PORQUIER, R. (dir), «Apprentissage et enseignement de la grammaire d'une Langue non maternelle»
9. BESSE, H., PORQUIER, R., (1991), «Grammaires et didactiques des langues». Hatier Didier,
10. BAILLY, D. (1989): «L'accès à l'autonomie dans l'appropriation d'une langue» dans André B (dir), Autonomie et enseignement/apprentissage des langues étrangères. Paris, Hatier Didier, coll. «Alliance Française», 73-85.

11. BARBOBOSA MENDES M. C., (2008), «Didáctica Geral», Benguela, Kat Lda.
12. BOGGAARS, P., (1991), Aptitude et affectivité dans l'apprentissage de langues étrangères, Paris, Didier,
13. « Cadre européen commun de référence pour les langues », éd. Didier, 2000.
14. Citron, S. (1987); Manual de conjugação de verbos de Francês, Chambers Harrap, Editora Presença, Lisboa (2001).
15. CUQ, J-P., (2003) Dictionnaire Didactique, Paris.
16. Dye, M. (2009), « L'utilisation du film dans l'enseignement du français langue étrangère au niveau débutant à l'Université du KwaZulu-Natal, Pietermaritzburg: une étude de cas »
17. SINGLY, F., (1992), «L'enquête et ses méthodes : Le questionnaire», Paris, éd. Nathan.
18. Dissengomoka, S.A- Guia prático do Docente, 2001
19. FRANCOIS, B.- Evaluer les apprentissages. Le français dans le Monde, n° 275.
20. Jacques BETHEMONT, (1974), «Géographique Économique», Paris, éd. Bordas.
21. Journal de l'année, juillet 1973 – Larousse, Paris.
22. KATAYA, V.; ANTÓNIO, N. LONGI & Ampère; Sandra De Rocha (2005). Enseignement de Français sur Objectifs Spécifiques Centré aux élèves de gestion de l'administration à l'institut Industriel de Benguela. Degré théorie.
23. LANDSHEERE, G. DE, (1976), Introduction à la recherche en éducation, 4 ème édition, Armand Colin, Bourrelier, Paris, (s/d).
24. LEHMANN, D. (1993), «Objectifs Spécifiques en Langue Étrangère», Paris, éd. Hachette.

25. LEHMANN, D., (1993), Objectifs spécifiques en langue étrangère, Paris, Hachette livre, pag.112-113.
26. LEHMANN, D., (1990), Publics spécifiques et communication spécialisée, in <http://www.yahoo.fr> (20/05/2007).
27. J. MASSELIN, (1971), Le français scientifique et technique, tronc commun technologie- physique, chimie, Paris, Hatier
28. MIGUEL, NTECA (2003). Avec du contact premier lit médical du français. Benguela: petit.
29. Paulina de S., M. et Bragança Santos, B., (1994) ALLEZ LES GOSSES!!!... 3.
30. PENDANX, M.: «Les activités d'apprentissage en classe de langue» Éd. Hachette.
31. PERRENOUD, PH., (1999), «Enseigner: agir dans l'urgence, décider dans l'incertitude», Paris, éd. ESF-éditeur, 2è édition.
32. PICOCHÉ J. « Didactique du Vocabulaire français », Édition Nathan, Paris 1996.
33. RAMOS, D. et BAPTISTA, L., (1993), Rendez-vous, éd. Contraponto, Porto.
34. René Richterich et Jean Louis (1998) "Identification des besoins des adultes apprenant une langue vivante" Paris, éd. Clé International.
35. RICHTERICH, R., CHANCEREL, J. L., (1998), L'identification des besoins des adultes apprenant une langue étrangère, Paris, Hatier/Didier.
36. RICHTERICH, RENE, SCHERER, NICHOLAS. «Communication orale et apprentissage des langues». Paris, Hachette.
37. SOREZ, H. «Prendre la parole- Profil 307», Hatier
38. Trabalho preparatório do Estatuto da Educação Nacional Portuguesa, Lisboa, (1966).

39. Tangliante, Christina (1994) classe de langue. la. Paris: Clé international.
40. VERDELHAN-BOURGADE, M., et DOMINIQUE, PH., (1982), «Sans Frontières 1», Paris, éd. Clé International.
41. WEISS, FRANÇOIS: «Jeux et activités communicatives dans la classe de langue». Paris, Hachette, 1983.
42. Xavier A. et Tchiwaya F. **«PROPOSITION D'UN PROGRAMME SPÉCIFIQUE FLE EN 10^E ANNÉE D'ÉLECTRICITÉ À L'IMIB/BENGUELA».**

ANNEXES

FICHA DE INQÉRITO

Caro aluno;

Atendendo ao nosso trabalho de fim do curso no domínio do ensino de francês língua estrangeira no que concerne a “proposta/elaboração do programa de francês específico destinado aos alunos da 10ª classe da especialidade de Gestão Ambiental do Instituto Médio Politécnico da Ganda”, propusemo-nos a endereçar-lhe o questionário abaixo, de forma ajudar-nos a identificar as insuficiências que a própria instituição atravessa, no que tange a falta de um programa de francês especo), insuficiências essas, decerto modo, vêm desembocar na sua formação.

1. Apresentação da escola.

Nome _____ do
estabelecimento _____

Local _____

Tipo de estabelecimento

Público

Privado

2. Perfil do aluno

Sexo:

Feminino ☐

Masculino ☐

Idade _____

Nível de ensino _____

Nascimento _____

3. Questionário

Tendo em conta francês geral lecionado na instituição e em função da especialidade na qual o caro aluno está inscrito, responda as questões abaixo:

3.1. Estando matriculado na especialidade de Gestão Ambienta, onde é fundamental saber de Fenómenos Ambientais e sua medidas de precaução, que francês gostaria de apreender?

Francês geral ☐

Francês específica ☐

Porquê?

3.2. Não acha que deveria aprender o francês lhe permite saber em francês a noção do circunstanciado na especialidade de Gestão Ambiental?

Sim ☐

Não ☐

Porquê? ☐

3.3. Não testos explorados a partir do manual “ **En Avant**” em uso na sua instituição, aparece o vocabulário específico inerente a especialidade de Gestão Ambiental?

Resposta

3.4. Em função da progressão temática do manual em uso que tipo de documentos gostaria de explorar mais?

Resposta:

Ganda, 01 de Setembro de 2018.

FICHE DE L'ENQUÊTE

Cher Professeur

Par le fait de vous adresser notre travail de recherche scientifique à l'Institution dans laquelle vous travaillez. Étant donné que votre Institution (École) peut ou non rencontrer devant certains difficultés tous les jours.

Voici notre questionnaire d'enquête à votre disposition afin de mesurer le niveau de fonctionnement de notre proposition et notre demande. De toute façon nous vous prions de répondre spécialement aux questions liées à l'élaboration du Programme spécifique de français langue étrangère à l'Institut Moyen Polytechnique de Ganda dans la Spécialité de Gestion de l'Environnement. Dans ce cas, nous espérons que vous répondez aux questions suivantes :

1. Présentation de l'Établissement

Nom de l'Établissement :-----

Lieu :-----

Type de l'établissement:

a) Privé ☐

b) Publique ☐

2. Profil du Professeur.

Sexe: Féminin ☐ Masculin ☐

Âge:-----

Niveau d'Étude -----

Nationalité-----

3. Questionnaire

En fonction de la spécialité de la Gestion l'Environnement dans laquelle nous nous sommes proposé d'orienter notre travail de recherche scientifique, étant donné que le français enseigné à l'IMIPG est de caractère Général, nous vous prions à répondre aux questions suivantes:

3.1.Étant donné que vous enseigné le français langue étrangère dans les cours techniques, considérant la spécificité de chaque cours par rapport au cours, quel type de français vous aimerais transmettre aux élèves?

Français général ☐

Français spécifique ☐

Pourquoi?-----

3.2. Vous ne pensez pas que l'enseignement du français spécifique contribuerait pour un savoir qui amènerait les élèves à résoudre les problèmes en français dans une communication spécifique?

Oui ☐

Non ☐

Pourquoi?

3.3. Dans les textes exploités à partir du manuel “ **En Avant** ” en cours d'utilisation dans l'Institution, rencontre-t-on un vocabulaire spécifique à chaque spécialité?

Ganda, 01 de Septembre de 2018.

Curso: Técnico de GESTÃO DO AMBIENTE (Formação Técnica)

Área de Formação: Ambiente

Plano Curricular

asse

Disciplinas	Horas Curriculares Semanais			
	10ª	11ª	12ª	13ª
Componente Sociocultural				
Português	3	3	-	-
Inglês/Francês	3	3	-	-
Formação de Atitudes Integradoras	2	2	-	-
Educação Física	2	2	-	-
Subtotal	10	10	-	-
Componente Científica				
Matemática	4	4	4	-
Química	3	2	2	-
Biologia	3	2	-	-
Informática	2	2	-	-
Subtotal	12	10	6	-
Componente Técnica, Tecnológica e Prática				
Empreendedorismo	2	2	2	-
Ordenamento do Território	3	3	-	-
Conservação da Natureza	3	2	5	-
Ecoturismo	2	2	5	-
Qualidade Ambiental	-	-	4	-
Projectos em Ambiente	-	3	6	-
Projecto Tecnológico	-	-	4	8
Estágio Curricular Supervisionado				
Subtotal	10	12	26	20
Total	32	32	32	28

Listagem das Unidades de Aprendizagem (Técnico de Gestão do Ambiente)

Disciplinas	10ª Classe	11ª Classe	12ª Classe	13ª Classe
Português	1. Tratamento da Informação 2. Textos Narrativos Orais/Escritos 3. Texto Poético 4. Oficina de Leitura e Escrita	5. Texto Narrativo 6. Texto Dramático 7. Texto Poético 8. Texto de Opinião/Reflexão 9. Metodologia de Projecto		
Inglês/Francês	1. Desporto 2. Entretenimento 3. Meio Ambiente 4. Cultura Africana e Factos Históricos 5. Tema Específico (a seleccionar de acordo com a área do curso)	6. Educação e Carreira 7. Mass Media 8. Século XX 9. Tema Específico (a seleccionar de acordo com a área do curso) 10. Tema Específico (a seleccionar de acordo com a área do curso)		
Formação de Atitudes Integradoras	1. Tema-Problema: A Pessoa e a Cultura 2. Tema-Problema: Tecnologias de Informação e Comunicação (TIC) 3. Tema-Problema: A Estrutura Familiar e a Dinâmica Social	4. Tema-Problema: A Qualidade de Vida e a Preservação da Natureza 5. Tema-Problema: Os Fins e os Meios: Que Ética para a Vida Humana 6. Tema-Problema: Os Conflitos no Mundo e os Direitos Humanos		
Educação Física	1. Andebol 2. Atletismo 3. Ginástica 4. Futebol 5. Basquetebol 6. Desportos de Raquete 7. Voleibol 8. Patinagem 9. Actividades Rítmicas	10. Andebol 11. Atletismo 12. Ginástica 13. Futebol 14. Basquetebol 15. Desportos de Raquete 16. Voleibol 17. Patinagem 18. Actividades Rítmicas		
Matemática	1. Polinómios 2. Noções Básicas de Lógica 3. Geometria Analítica no Plano 4. Trigonometria 5. Funções e Gráficos. Generalidades	6. Sucessões 7. Introdução ao Cálculo Diferencial I 8. Geometria no Espaço	9. Introdução ao Cálculo Diferencial II. Primitivas 10. Trigonometria e Números Complexos 11. Estatística 12. Análise Combinatória e Probabilidades	
Química	1. Estrutura Atómica. Tabela Periódica. Ligação Química. 1.1. Modelo Quântico para o Átomo 2. Soluções 2.2. Colóides e Suspensões 3. Reacções Químicas. Equilíbrio Químico Homogéneo 3.1. Equilíbrio Químico Heterogéneo	4. Equilíbrio Ácido-base 4.1. Titulações Ácido-base 5. Equilíbrio de Oxidação-redução 5.1. Electroquímica	6. Estado Físico das Substâncias e Interações Moleculares. Estado Gasoso 7. Compostos Orgânicos. Reacções Químicas 7.1. Polímeros e Materiais Poliméricos 7.2. Ligas Metálicas, Materiais Cerâmicos e Compósitos	
Biologia	1. Diversidade e Unidade Biológica 2. Obtenção de Matéria 3. Utilização de Matéria 4. Renovação Celular 5. Evolução e Classificação	6. Regulação do Meio Interno 7. Processos de Reprodução 8. Hereditariedade		
Informática	1. Introdução à Informática 2. Conceitos sobre Sistemas Operativos (Windows XP) 3. Processamento de Texto (Word)	4. Folha de Cálculo (Excel) 5. Apresentação Gráfica (Power Point) 6. Conceitos Gerais e Utilização da Internet 7. Criação e Manutenção de Páginas da Internet		
Empreendedorismo	1. Mercado 2. As Finanças da Empresa 3. Plano de Negócio	4. Introdução à Actividade do Empreendedorismo 5. Gestão Prática de um Negócio	6. A Actividade do Empreendedorismo 7. Identificação de Oportunidades de Negócio 8. Projecto e Feira de Empreendedorismo	

Ordenamento do Território	1. Introdução ao Ordenamento do Território e Cartografia 2. Variáveis Biofísicas implicadas no Ordenamento do Território 3. Variáveis relacionadas com a Actividade Humana 4. Condicionantes ao Uso do Território	5. Intervenção sobre o Território 6. Aquisição de Dados do GPS 7. Introdução aos Sistemas de Informação Geográfica I 8. Introdução aos Sistemas de Informação Geográfica II		
Conservação da Natureza	1. Ecologia I 2. Ecologia II 3. Recursos Hídricos 4. Recursos Florísticos I	5. Recursos Florísticos II 6. Recursos Florestais 7. Recursos Faunísticos	8. Recursos Energéticos 9. Agricultura de conservação 10. Áreas Protegidas 11. Estratégias de Conservação 12. Turismo Sustentável	
Ecoturismo	1. Introdução ao Turismo e Ambiente 2. A Crise Ambiental da Modernidade (Origem, Raízes Históricas e Evolução) 3. Degradação e Impactos Ambientais 4. O Envolvimento com as Paisagens Naturais/Autênticas 5. Áreas Naturais Protegidas	6. Turismo e Populações Tradicionais 7. Natureza e Cultura 8. Turismo e Cultura 9. Preservação Cultural 10. Qualidade de Vida	11. A Vida nas Unidades de Conservação/Parques Ambientais 12. Protecção Ambiental, Turismo e Conflitos de Legitimidade em Unidades de Conservação 13. O Ambiente e o Turista 14. Recursos Naturais Renováveis 15. Escassez e Utilização dos Recursos Naturais 16. Lixo e as Diversas Formas de Poluição 17. Fontes Alternativas de Energia 18. Educação Ambiental 19. Acções Ecológicas 20. Turismo e Equilíbrio Ambiental 21. Ecoturismo 22. Turismo em Áreas Protegidas	
Qualidade Ambiental			1. Políticas Ambientais 2. Água e Saneamento Básico 3. Atmosfera e Qualidade do Ar 4. Saúde Pública 5. Solo 6. Resíduos Sólidos 7. Instrumentos de Gestão Ambiental	
Projectos em Ambiente		1. Educação Ambiental I 2. Educação Ambiental II 3. Higiene e Segurança do Trabalho 4. Monitorização da Qualidade da Água I (Amostragem e Análises Químicas) 5. Monitorização da Qualidade da Água II (Análise Instrumental) 6. Tratamento de águas (Consumo e Resíduos)	7. Monitorização, Prevenção e Controlo da Qualidade do Ar 8. Introdução à Acústica e Instrumentação 9. Projecto em Análise e Controlo do Ruído Ambiental 10. Projecto em Ordenamento do Território 11. Projecto em Recursos Hídricos 12. Projecto em Gestão de Recursos Naturais 13. Projecto em Solo e Gestão de Resíduos Sólidos 14. Projecto em Qualidade e Segurança Ambiental 15. Projecto em Avaliação de Impacte Ambiental	

Projecto Tecnológico			Introdução Desenvolvimento Projectos Integradores	ao de Tecnológicos	Desenvolvimento de projectos tecnológicos integradores. Formação em contexto real de trabalho (nas empresas da área do curso), preparação da prova de aptidão profissional e actividades de inserção profissional.
Estágio Curricular Supervisionado					Actividade complementar do trabalho lectivo, sendo sempre realizado segundo um programa e calendário de estágio, previamente elaborados pela escola, articulado com a unidade que acolhe o estagiário. Esta actividade, deve ser realizada em unidades de natureza, valor e nível técnico adequados, sob a dupla tutela de um orientador pedagógico da unidade de acolhimento e de um docente da escola.